ISSN 1977-0618

Официален вестник на Европейския съюз

L 64

Издание на български език

Законодателство

Година 55

3 март 2012 г.

Съдържание

II *Незаконодателни актове*

РЕГЛАМЕНТИ

★ **Регламент за изпълнение (ЕС) № 180/2012 на Комисията от 2 март 2012 година за вписване на название в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания (Κουφέτα Αμυγδάλου Γεροσκήπου (Koufeta Amygdalou Geroskipou) (ЗГУ)** 1

★ **Регламент за изпълнение (ЕС) № 181/2012 на Комисията от 2 март 2012 година за вписване на название в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания (Melon de Guadeloupe (ЗГУ)** 3

Регламент за изпълнение (ЕС) № 182/2012 на Комисията от 2 март 2012 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци ... 5

ДИРЕКТИВИ

★ **Директива 2012/7/ЕС на Комисията от 2 март 2012 година за изменение с цел адаптирането ѝ към техническия прогрес на част III от приложение II към Директива 2009/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно безопасността на детските играчки** [1] 7

★ **Директива за изпълнение 2012/8/ЕС на Комисията от 2 март 2012 година за изменение на Директива 2003/90/ЕО относно установяването на мерки за прилагане на член 7 от Директива 2002/53/ЕО на Съвета по отношение на минимално изискваните характеристики, които следва да бъдат обхванати от изследването, и минималните условия за изследване на някои видове сортове земеделски растителни видове** [1] 9

(Продължава на вътрешната корица)

Цена: 3 EUR

[1] Текст от значение за ЕИП

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшестват от звездичка.

Съдържание
(продължение)

РЕШЕНИЯ

2012/136/ЕС:

★ **Решение на Комисията от 29 февруари 2012 година за създаване на обща инфраструктура в областта на езиковите ресурси и технологиите като консорциум за европейска научноизследователска инфраструктура (CLARIN ERIC)** *(нотифицирано под номер C(2012) 1018)* 13

2012/137/ЕС:

★ **Решение за изпълнение на Комисията от 1 март 2012 година относно вноса в Съюза на сперма от домашни животни от рода на свинете** *(нотифицирано под номер C(2012) 1148)* [1] 29

2012/138/ЕС:

★ **Решение за изпълнение на Комисията от 1 март 2012 година относно неотложни мерки за предотвратяване на въвеждането и разпространението в рамките на Съюза на *Anoplophora chinensis* (Forster)** *(нотифицирано под номер C(2012) 1310)* 38

Поправки

Поправка на Регламент за изпълнение (ЕС) № 163/2012 на Комисията от 23 февруари 2012 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1484/95 по отношение на представителните цени в секторите на птичето месо, яйцата и яйчния албумин (ОВ L 52, 24.2.2012 г.) 48

BG

[1] Текст от значение за ЕИП

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 180/2012 НА КОМИСИЯТА

от 2 март 2012 година

за вписване на название в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания (Κουφέτα Αμυγδάλου Γεροσκήπου (Koufeta Amygdalou Geroskipou) (ЗГУ)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни ([1]), и по-специално член 7, параграф 4, първа алинея от него,

като има предвид, че:

(1) В съответствие с член 6, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕО) № 510/2006 заявката за регистрация на названието „Κουφέτα Αμυγδάλου Γεροσκήπου“ (Koufeta Amygdalou Geroskipou), подадена от Кипър, бе публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз* ([2]).

(2) Тъй като Комисията не е получила никакви възражения съгласно член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006, името следва да се регистрира,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регистрира се названието, посочено в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 2 март 2012 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Dacian CIOLOȘ
Член на Комисията

([1]) ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.
([2]) ОВ C 191, 1.7.2011 г., стр. 24.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Хранителни продукти, посочени в приложение I към Регламент № 510/2006:

Клас 2.4. Хляб, сладкиши, кексове, сладкарски изделия, бисквити и други тестени изделия

КИПЪР

Κουφέτα Αμυγδάλου Γεροσκήπου (Koufeta Amygdalou Geroskipou) (ЗГУ)

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 181/2012 НА КОМИСИЯТА

от 2 март 2012 година

за вписване на название в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания (Melon de Guadeloupe (ЗГУ)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни ([1]), и по-специално член 7, параграф 4, първа алинея от него,

като има предвид, че:

(1) В съответствие с член 6, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕО) № 510/2006 заявката за регистрация на названието „Melon de Guadeloupe“, подадена от Франция, бе публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз* ([2]).

(2) Тъй като Комисията не е получила никакви възражения съгласно член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006, названието следва да се регистрира,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регистрира се названието, посочено в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 2 март 2012 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Dacian CIOLOŞ
Член на Комисията

([1]) ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.
([2]) ОВ C 189, 29.6.2011 г., стр. 37.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Земеделски продукти, предназначени за консумация от човека, посочени в приложение I към Договора:

Клас 1.6. Плодове, зеленчуци и зърнени култури, пресни или преработени

ФРАНЦИЯ

Melon de Guadeloupe (ЗГУ)

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 182/2012 НА КОМИСИЯТА

от 2 март 2012 година

за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ([1]),

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ([2]), и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.

(2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 2 март 2012 година.

За Комисията,
от името на председателя,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Генерален директор на Генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“

([1]) ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Код на трета държава (1)	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	IL	70,7
	JO	73,2
	MA	73,1
	TN	90,4
	TR	120,0
	ZZ	85,5
0707 00 05	EG	158,2
	JO	131,5
	TR	169,6
	ZZ	153,1
0709 91 00	EG	72,9
	ZZ	72,9
0709 93 10	MA	56,1
	TR	102,2
	ZZ	79,2
0805 10 20	EG	51,8
	IL	66,9
	MA	51,6
	TN	51,1
	TR	76,8
	ZZ	59,6
0805 50 10	BR	43,7
	TR	60,9
	ZZ	52,3
0808 10 80	CA	118,1
	CL	98,4
	CN	108,3
	MK	31,8
	US	155,6
	ZZ	102,4
0808 30 90	AR	70,3
	CL	145,8
	CN	54,2
	US	99,0
	ZA	95,8
	ZZ	93,0

(1) Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА 2012/7/ЕС НА КОМИСИЯТА

от 2 март 2012 година

за изменение с цел адаптирането ѝ към техническия прогрес на част III от приложение II към Директива 2009/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно безопасността на детските играчки

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2009/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. относно безопасността на детските играчки [1] и по-специално член 46, параграф 1, буква б) от нея,

като има предвид, че:

(1) С Директива 2009/48 се определят гранични стойности за кадмий въз основа на препоръките на нидерландския Национален институт за обществено здраве и околна среда (НИОЗОС), изложени в доклада му от 2008 г. „Химикали в детските играчки. Обща методология за оценка на безопасността на химичните вещества в детските играчки с акцент върху химичните елементи“. Препоръките на НИОЗОС се основават на допускането, че експозицията на децата на химикали в детските играчки не може да надвишава определено ниво, наречено „допустима дневна доза“. Тъй като децата са изложени на химикали чрез други източници освен детските играчки, само процент от допустимата дневна доза следва да бъде определен за детските играчки. В доклада си от 2004 г. Научният комитет по токсичност, екотоксичност и околна среда (НКТЕОС) препоръчва за детските играчки да бъдат определени най-много 10 % от допустимата дневна доза. По отношение на кадмия и други особено токсични химични вещества обаче се препоръчва определеният дял да не надвишава 5 % от допустимата дневна доза с цел да се гарантира, че има само следи, съвместими с добрата производствена практика.

(2) Съгласно препоръките на НИОЗОС максималният процент от допустимата дневна доза следва да се умножи по теглото на детето, определено на 7,5 kg, и да се раздели на количеството погълната материя, от която е изработена играчката, за да бъдат получени граничните стойности за химичните вещества, изброени в Директива 2009/48/ЕО.

(3) За кадмий НИОЗОС използва допустимата седмична доза от 7 μg/kg, определена от Съвместния експертен комитет на ФАО/СЗО по хранителните добавки (СЕКХД) през 1989 г. и потвърдена от същия комитет през 2001 г. След прилагането на коефициент на безопасност „две“ допустимата седмична доза се определя на 3,5 μg/kg, а допустимата дневна доза — на 0,5 μg/kg.

(4) С цел да бъдат установени евентуални сценарии на експозиция на химични вещества НИОЗОС определя количеството на погълнатата материя, от която е изработена играчката, на 8 mg на ден за остъргана материя от играчката, 100 mg за трошлива материя от играчката и 400 mg за течна или лепкава материя от играчката. Тези граници на поглъщане бяха подкрепени от Научния комитет по рисковете за здравето и околната среда (НКРЗОС) в неговото становище „Рискове от органични канцерогенни, мутагении или токсични за репродукцията (CMR) вещества в детските играчки“, прието на 18 май 2010 г.

(5) Чрез прилагане на 5 % от допустимата дневна доза, умножена по теглото на детето и разделена на количеството погълната материя, от която е изработена играчката, бяха определени следните гранични стойности за кадмий: 23 mg/kg за остъргана материя от играчката, 1,9 mg/kg за суха материя и 0,5 mg/kg за течна материя.

(6) В становището си от 30 януари 2009 г. Европейският орган за безопасност на храните (ЕОБХ) заключи, че допустимата седмична доза, определена от СЕКХД през 1989 г. и потвърдена от същия комитет през 2001 г., вече не е подходяща предвид новите развития, свързани с токсикологията на кадмия. ЕОБХ определи нова допустима седмична доза от 2,5 μg/kg, в резултат на което допустимата дневна доза става 0,36 μg/kg.

(7) Прилагането на 5 % от новата допустима дневна доза, умножена по теглото на детето и разделена на количеството погълната материя, от която е изработена играчката, води до следните гранични стойности за кадмий: 17 mg/kg за остъргана материя от играчката, 1,3 mg/kg за суха материя и 0,3 mg/kg за течна материя.

(8) Поради това Директива 2009/48/ЕО следва да бъде съответно изменена.

(9) Мерките, предвидени в настоящата директива, са в съответствие със становището на Комитета за безопасност на играчките,

[1] ОВ L 170, 30.6.2009 г., стр. 1.

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Част III на приложение II към Директива 2009/48/ЕО се изменя в съответствие с приложението към настоящата директива.

Член 2

1. Държавите-членки приемат и публикуват най-късно до 20 януари 2013 г. законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Те прилагат тези разпоредби от 20 юли 2013 г.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 2 март 2012 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ

Част III на приложение II към Директива 2009/48/ЕО се изменя, както следва:

В точка 13 вписването за кадмий се заменя със следното:

Химичен елемент	mg /kg в суха, трошлива, прахообразна или гъвкава материя от играчката	mg /kg в течна или лепкава материя от детската играчка	mg /kg в остъргана от играчка материя
„Кадмий	1,3	0,3	17“

ДИРЕКТИВА ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ 2012/8/ЕС НА КОМИСИЯТА

от 2 март 2012 година

за изменение на Директива 2003/90/ЕО относно установяването на мерки за прилагане на член 7 от Директива 2002/53/ЕО на Съвета по отношение на минимално изискваните характеристики, които следва да бъдат обхванати от изследването, и минималните условия за изследване на някои видове сортове земеделски растителни видове

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2002/53/ЕО на Съвета от 13 юни 2002 г. относно общия каталог на сортовете от земеделски растителни видове [1], и по-специално член 7, параграф 2, букви а) и б) от нея,

като има предвид, че:

(1) Директива 2003/90/ЕО на Комисията [2] бе приета, за да гарантира, че сортовете, които държавите-членки включват в националните си каталози, съответстват на насоките, изготвени от Службата на Общността за сортовете растения (CPVO) по отношение на характеристиките, които трябва да се включват като минимум в изследването на отделните видове и минималните условия за изследване на сортовете, доколкото такива указания са били установени. За други сортове в директивата се предвижда да се прилагат насоките на Международния съюз за закрила на новите сортове растения (UPOV).

(2) Междувременно CPVO разработи допълнителни насоки за множество други видове и актуализира съществуващите.

(3) Директива 2003/90/ЕО следва да бъде съответно изменена.

(4) Мерките, предвидени в настоящата директива, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по семена и посадъчен материал за земеделие, градинарство и горско стопанство,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Приложения I и II към Директива 2003/90/ЕО се заменят с текста на приложението към настоящата директива.

Член 2

За изследвания, започнали преди 1 октомври 2012 г., държавите-членки могат да прилагат Директива 2003/90/ЕО във версията, приложима преди изменението ѝ с настоящата директива.

Член 3

Държавите-членки приемат и публикуват не по-късно от 30 септември 2012 г. законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Те прилагат тези разпоредби от 1 октомври 2012 г.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите- членки.

Член 4

Настоящата директива влиза сила на двадесетия ден от публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 5

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 2 март 2012 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

[1] ОВ L 193, 20.7.2002 г., стр. 1.
[2] ОВ L 254, 8.10.2003 г., стр. 7.

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

Списък на видовете, посочени в член 1, параграф 2, буква а), които трябва да отговарят на протоколите за изследвания на CPVO

Научно наименование	Обичайно наименование	Протокол на CPVO
Festuca filiformis Pourr.	Власатка (финолистна)	протокол TP 67/1 от 23.6.2011 г.
Festuca ovina L.	Овча власатка	протокол TP 67/1 от 23.6.2011 г.
Festuca rubra L.	Червена власатка	протокол TP 67/1 от 23.6.2011 г.
Festuca trachyphylla (Hack.) Krajina	Твърдолистна власатка	протокол TP 67/1 от 23.6.2011 г.
Lolium multiflorum Lam.	Многооткосен (италиански) райграс	протокол TP 4/1 от 23.6.2011 г.
Lolium perenne L.	Английски райграс	протокол TP 4/1 от 23.6.2011 г.
Lolium x *boucheanum* Kunth	Хибриден райграс	протокол TP 4/1 от 23.6.2011 г.
Pisum sativum L.	Грах посевен	протокол TP 7/2 от 11.3.2010 г.
Brassica napus L.	Рапица	протокол TP 36/2 от 16.11.2011 г.
Helianthus annuus L.	Слънчоглед	протокол TP 81/1 от 31.10.2002 г.
Linum usitatissimum L.	Лен културен/ленено семе	протокол TP 57/1 от 21.3.2007 г.
Avena nuda L.	Овес гол	протокол TP 20/1 от 6.11.2003 г.
Avena sativa L. (includes *A. byzantina* K. Koch)	Овес, червен овес	протокол TP 20/1 от 6.11.2003 г.
Hordeum vulgare L.	Ечемик	протокол TP 19/2rev. от 11.3.2010 г.
Oryza sativa L.	Ориз	протокол TP 16/1 от 18.11.2004 г.
Secale cereale L.	Ръж	протокол TP 58/1 от 31.10.2002 г.
xTriticosecale Wittm. ex A. Camus	Хибриди, получени от кръстосване на видове от рода *Triticum* и видове от рода *Secale*	протокол 121/2 rev. 1 от 16.2.2011 г.
Triticum aestivum L.	Пшеница	протокол 3/4 rev. 2 от 16.2.2011 г.
Triticum durum Desf.	Пшеница твърда	протокол TP 120/2 от 6.11.2003 г.
Zea mays L.	Царевица	протокол TP 2/3 от 11.3.2010 г.
Solanum tuberosum L.	Картоф	протокол TP 23/2 от 1.12.2005 г.

Текстът на протоколите може да бъде намерен на уебсайта на CPVO (www.cpvo.europa.eu).

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Списък на видовете, посочени в член 1, параграф 2, буква б), които трябва да отговарят на насоките за изследване на UPOV

Научно наименование	Обичайно наименование	Насока на UPOV
Beta vulgaris L.	Фуражно цвекло	насока TG/150/3 от 4.11.1994 г.
Agrostis canina L.	Кучешка полевица	насока TG/30/6 от 12.10.1990 г.
Agrostis gigantea Roth.	Гигантска полевица	насока TG/30/6 от 12.10.1990 г.
Agrostis stolonifera L.	Издънкова (бяла) полевица	насока TG/30/6 от 12.10.1990 г.
Agrostis capillaris L.	Обикновена полевица	насока TG/30/6 от 12.10.1990 г.
Bromus catharticus Vahl	Слабителна овсига	насока TG/180/3 от 4.4.2001 г.
Bromus sitchensis Trin.	Овсига	насока TG/180/3 от 4.4.2001 г.
Dactylis glomerata L.	Ежова главица	насока TG/31/8 от 17.4.2002 г.
Festuca arundinacea Schreber	Тръстиковидна власатка	насока TG/39/8 от 17.4.2002 г.
Festuca pratensis Huds.	Ливадна власатка	насока TG/39/8 от 17.4.2002 г.
xFestulolium Asch. et Graebn.	Хибриди, получени от кръстосване на видове от рода *Festuca*, и видове от рода *Lolium*	насока TG/243/1 от 9.4.2008 г.
Phleum nodosum L.	Тимотейка	насока TG/34/6 от 7.11.1984 г.
Phleum pratense L.	Ливадна тимотейка	насока TG/34/6 от 7.11.1984 г.
Poa pratensis L.	Ливадина метлица	насока TG/33/6 от 12.10.1990 г.
Lupinus albus L.	Бяла лупина	насока TG/66/4 от 31.3.2004 г.
Lupinus angustifolius L.	Теснолистна лупина	насока TG/66/4 от 31.3.2004 г.
Lupinus luteus L.	Жълта лупина	насока TG/66/4 от 31.3.2004 г.
Medicago sativa L.	Люцерна обикновена	насока TG/6/5 от 6.4.2005 г.
Medicago x *varia* T. Martyn	Пясъчна люцерна	насока TG/6/5 от 6.4.2005 г.
Trifolium pratense L.	Детелина червена	насока TG/5/7 от 4.4.2001 г.
Trifolium repens L.	Детелина бяла	насока TG/38/7 от 9.4.2003 г.
Vicia faba L.	Бакла	насока TG/8/6 от 17.4.2002 г.
Vicia sativa L.	Обикновен фий	насока TG/32/6 от 21.10.1988 г.
Brassica napus L. var. *napobrassica* (L.) Rchb.	Брюква	насока TG/89/6rev. от 4.4.2001 г. + 1.4.2009 г.
Raphanus sativus L. var. *oleiformis* Pers.	Фуражна ряпа	насока TG/178/3 от 4.4.2001 г.
Arachis hypogea L.	Фъстъци	насока TG/93/3 от 13.11.1985 г.

Научно наименование	Обичайно наименование	Насока на UPOV
Brassica rapa L. var. *silvestris* (Lam.) Briggs	Репица	насока TG/185/3 от 17.4.2002 г.
Carthamus tinctorius L.	Сафлор (шафран)	насока TG/134/3 от 12.10.1990 г.
Gossypium spp.	Памук	насока TG/88/6 от 4.4.2001 г.
Papaver somniferum L.	Мак	насока TG/166/3 от 24.3.1999 г.
Sinapis alba L.	Бял синап	насока TG/179/3 от 4.4.2001 г.
Glycine max (L.) Merrill	Соя	насока TG/80/6 от 1.4.1998 г.
Sorghum bicolor (L.) Moench	Сорго	насока TG/122/3 от 6.10.1989 г.

Текстът на посочените насоки може да бъде намерен на уебсайта на UPOV (www.upov.int).“

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 29 февруари 2012 година

за създаване на обща инфраструктура в областта на езиковите ресурси и технологиите като консорциум за европейска научноизследователска инфраструктура (CLARIN ERIC)

(нотифицирано под номер C(2012) 1018)

(2012/136/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 723/2009 на Съвета от 25 юни 2009 г. относно правната рамка на Общността за консорциум за европейска научноизследователска инфраструктура (ERIC) [1], и по-специално член 6, параграф 1, буква а) от него,

като има предвид, че:

(1) На 23 септември 2011 г. Чешката република, Дания, Германия, Естония, Съюзът за нидерландски език, Австрия и Нидерландия заявиха пред Комисията искането си за създаване на обща инфраструктура в областта на езиковите ресурси и технологиите като консорциум за европейска научноизследователска инфраструктура (наричана по-долу „CLARIN ERIC“).

(2) Нидерландия представи декларация, признаваща CLARIN ERIC като международна организация по смисъла на член 143, параграф 1, буква ж) и член 151, параграф 1, буква б) от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 г. относно общата система на данъка върху добавената стойност [2] и като международна организация по смисъла на член 23, параграф 1, второ тире от Директива 92/12/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1992 г. относно общия режим за продукти, подлежащи на облагане с акциз, и държането, движението и мониторинга на такива продукти [3], считано от датата на неговото създаване.

(3) В съответствие с член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 723/2009 Комисията оцени заявлението и заключи, че то отговаря на изискванията, установени от посочения регламент.

(4) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на комитета, създаден съгласно член 20 от Регламент (ЕО) № 723/2009,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. С настоящото се създава консорциум за европейска научноизследователска инфраструктура за обща инфраструктура в областта на езиковите ресурси и технологиите, наречен CLARIN ERIC.

2. Уставът на CLARIN ERIC, приет от неговите членове, е приложен към настоящото решение.

Член 2

Адресати на настоящето решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 29 февруари 2012 година.

За Комисията
Máire GEOGHEGAN-QUINN
Член на Комисията

[1] ОВ L 206, 8.8.2009 г., стр. 1.
[2] ОВ L 347, 11.12.2006 г., стр. 1.
[3] ОВ L 76, 23.3.1992 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

УСТАВ НА CLARIN ERIC

Съдържание

ГЛАВА 1 — ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1 Наименование, седалище, местоположение и работен език

Член 2 Цели и дейности

ГЛАВА 2 — ЧЛЕНСТВО

Член 3 Членство и представителство

Член 4 Приемане на членове и наблюдатели

Член 5 Оттегляне на член или наблюдател/Прекратяване на членство или статут на наблюдател

ГЛАВА 3 — ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ЧЛЕНОВЕТЕ И НАБЛЮДАТЕЛИТЕ

Член 6 Членове

Член 7 Наблюдатели

ГЛАВА 4 — УПРАВЛЕНИЕ НА CLARIN ERIC

Член 8 Общо събрание

Член 9 Научно-консултативен съвет

Член 10 Форум на националните координатори

Член 11 Изпълнителен директор

Член 12 Управителен съвет

Член 13 Постоянен комитет за техническите центрове на CLARIN

Член 14 Работни групи

ГЛАВА 5 — ФИНАНСИРАНЕ

Член 15 Бюджетни принципи и счетоводни отчети

Член 16 Отговорност

ГЛАВА 6 — ПРЕДСТАВЯНЕ НА ДОКЛАДИ ПРЕД КОМИСИЯТА

Член 17 Представяне на доклади пред Комисията

ГЛАВА 7 — ПОЛИТИКИ

Член 18 Споразумения с трети страни

Член 19 Политики на достъп за потребителите

Член 20 Политика на научно оценяване

Член 21 Политика на разпространяване на резултатите

Член 22 Политика в областта на правата върху интелектуалната собственост

Член 23 Политика на заетост, включително относно равните възможности

Член 24 Политика относно обществените поръчки и освобождаването от данъци

Член 25 Политика относно данните

ГЛАВА 8 — СРОК, ПРЕКРАТЯВАНЕ, СПОРОВЕ, РАЗПОРЕДБИ ЗА СЪЗДАВАНЕ

Член 26 Срок на действие

Член 27 Ликвидация

Член 28 Приложимо право

Член 29 Спорове

Член 30 Публичност на устава

Член 31 Разпоредби за създаване

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 СПИСЪК НА ЧЛЕНОВЕТЕ И НАБЛЮДАТЕЛИТЕ

ПРИЛОЖЕНИЕ 2 ГОДИШНА ТАКСА

ГЛАВА 1

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Наименование, седалище, местоположение и работен език

1.1. Създава се европейска изследователска инфраструктура, която носи наименованието „Обща инфраструктура в областта на езиковите ресурси и технологиите“, наричана по-долу „CLARIN“.

1.2. CLARIN съществува под юридическата форма на Консорциум за европейска научноизследователска инфраструктура (ERIC), учреден съгласно Регламент (ЕО) № 723/2009, и носи наименованието „CLARIN ERIC“.

1.3. CLARIN е разпределена научноизследователска инфраструктура, разположена във всички държави членки на CLARIN ERIC, както и в други държави, с които CLARIN ERIC е сключил споразумения в съответствие с член 18.

1.4. Седалището по устав на CLARIN ERIC е в Утрехт, Нидерландия.

1.5. Работният език на CLARIN ERIC е английски.

Член 2

Цели и дейности

2.1. Крайната цел на CLARIN ERIC е постигане на напредък в научните изследвания в областта на хуманитарните и социалните науки, като на изследователите се предоставя единен достъп до платформа, която интегрира езикови ресурси и съвременни инструменти на европейско равнище. За постигането ѝ се създава и започва дейност обща разпределена научноизследователска инфраструктура, чиято цел е да осигури достъп до езиковите ресурси, технологиите и специализираните познания за всички изследователски общности в областта на хуманитарните и социалните науки.

2.2. За тази цел CLARIN ERIC предприема и координира различни дейности, сред които:

а) създаване на федерация на съществуващите центрове за данни и интернет услуги за улесняване на достъпа с единна идентификация до данните и технологичните услуги, предоставяни от тези центрове;

б) определяне и поддържане на набор от официални и практически наложили се стандарти и връзки между тях за улесняване на оперативната съвместимост между данните и услугите;

в) координиране и подпомагане на дейностите, насочени към придобиване и създаване на нови данни и интернет услуги;

г) събиране на нуждите на потребителите и на най-добрите практики за ефикасно подпомагане на потребителите;

д) създаване на експертни центрове, съсредоточени върху използването на езикови ресурси и технологии в услуга на научните изследвания в областта на хуманитарните и социалните науки;

е) организиране на дейности за обучение, повишаване на осведомеността и разпространение на резултатите, с цел насърчаване на ползването и допълнителното усъвършенстване на научноизследователската инфраструктура;

ж) осигуряване на създаването и поддържането на рамка за лицензиране, достъп и удостоверяване на автентичността, която, от една страна, гарантира лесен достъп и същевременно защитава в разумна степен правата на собствениците на данните и инструментите, както и правото на личен живот на физическите лица;

з) поддържане и използване на връзки със съответни организации и инфраструктури в Европа и извън нея с оглед установяване на сътрудничество;

и) участие в разработването на политики с положително отражение върху научните изследвания в Европейското научноизследователско пространство (ERA) както в областта на хуманитарните и социалните науки, така и интердисциплинарно;

й) всяка друга сродна дейност, която ще подпомогне научните изследвания в ERA.

2.3. CLARIN ERIC изгражда и ползва CLARIN с нестопанска цел; за по-нататъшното насърчаване на иновациите и обмен на знания и технологии, могат да се извършват ограничени стопански дейности, при условие, че те не осуетяват неговите основни задачи.

ГЛАВА 2

ЧЛЕНСТВО

Член 3

Членство и представителство

3.1. Следните субекти могат да станат членове на CLARIN ERIC или наблюдатели без право на глас:

а) държави-членки;

б) асоциирани страни;

в) трети държави, които не са асоциирани страни;

г) международни организации.

Условията за приемане на членове и наблюдатели са посочени в членове 4.1 и 4.2 от настоящия устав.

3.2. В CLARIN ERIC членуват най-малко три държави-членки.

3.3. Държавите-членки притежават заедно мнозинството от правата на глас в общото събрание.

3.4. Всеки член или наблюдател може да избере да бъде представляван от публичноправен субект или от частна структура, със задължение за обществени услуги, посочени в съответствие с техните собствени правила и процедури.

3.5. Настоящите членове, наблюдатели и представляващите ги субекти са посочени в приложение 1. Членовете към момента на подаване на заявлението за учредяване на ERIC се смятат за учредители.

Член 4

Приемане на членове и наблюдатели

4.1. Условията за приемане на нови членове са следните:

а) приемането на нови членове се одобрява от общото събрание;

б) кандидатите подават писмено заявление до председателя на общото събрание;

в) в заявлението се описва приноса на кандидата в постигането на целите и в дейностите на CLARIN, описани в член 2, и как той ще изпълнява задълженията, посочени в член 6.2.

4.2. Субектите по член 3.1, които са готови да участват в дейностите на CLARIN ERIC, но не са още в състояние да станат негови членове, могат да кандидатстват за статут на наблюдатели. Условията за приемане на наблюдатели са следните:

а) наблюдатели се приемат за максимален срок от три години. Всеки наблюдател може да кандидатства още веднъж за статут на наблюдател. В изключителни случаи общото събрание може да приеме допълнително удължаване на статута на наблюдател;

б) приемането или повторното приемане на наблюдатели се одобрява от общото събрание;

в) кандидатите подават писмено заявление в седалището по устав на CLARIN ERIC;

г) в заявлението се описва приноса на кандидата в постигането на целите и в дейностите на CLARIN, описани в член 2, и как той ще изпълнява задълженията, посочени в член 7.2.

Член 5

Оттегляне на член или наблюдател/Прекратяване на членство или статут на наблюдател

5.1. През първите пет години от учредяването на CLARIN ERIC никой от членовете няма право да се оттегля, освен ако членството му не е било заявено за посочен по-къс период.

5.2. След първите пет години от учредяването на CLARIN ERIC всеки от членовете може да се оттегли в края на финансовата година, с 12-месечно предизвестие за оттеглянето.

5.3. Наблюдателите могат да се оттеглят в края на финансовата година, с 6-месечно предизвестие за оттеглянето.

5.4. Всички финансови и други задължения трябва да бъдат изпълнени преди одобрението на заявлението за оттегляне.

5.5. Общото събрание има правомощия да прекратява членството на даден член или статута на наблюдател на даден наблюдател, ако са изпълнени следните условия:

а) членът или наблюдателят е нарушил грубо едно или повече от своите задължения съгласно настоящия устав;

б) членът или наблюдателят не е поправил нарушението в срок от шест месеца.

Членът или наблюдателят има възможност да оспори решението за прекратяване и да се защити пред общото събрание.

ГЛАВА 3

ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ЧЛЕНОВЕТЕ И НАБЛЮДАТЕЛИТЕ

Член 6

Членове

6.1. Правата на членовете включват:

а) да предоставят на своята научноизследователска общност достъп до CLARIN и до всички негови услуги;

б) да участват в заседанията и да гласуват в общото събрание, упражнявайки по този начин влияние;

в) да участват в разработването на стратегии и политики;

г) да си сътрудничат тясно с други държави за предоставяне на ресурси, инструменти и услуги на изследователите в съответните държави;

д) да осигуряват на своята научноизследователска общност възможност да участва в подбора на съответните стандарти и препоръки за най-добри практики на CLARIN;

е) да осигуряват на своята научноизследователска общност възможност да участва в прояви, организирани от CLARIN, като летни училища, семинари, конференции и курсове за обучение, при преференциални цени;

ж) да използват марката CLARIN;

з) да участват в предложения на Съюза за проекти, по които CLARIN ERIC е консорциум оферент.

6.2. Всеки член:

а) заплаща годишната такса, посочена в приложение 2;

б) назначава представляващ го субект, както е посочено в член 3.4, и винаги уведомява общото събрание за това кой го представлява;

в) оправомощава представляващия го субект да гласува пълноправно по всички въпроси, поставени на общото събрание и публикувани в дневния ред;

г) създава национален консорциум за изпълнение на националните задължения, произтичащи от настоящия устав;

д) назначава национален координатор, отговарящ за националния консорциум;

е) осигурява най-малко един център за обмен на данни и услуги;

ж) осигурява одобрена система за идентифициране и оправомощаване на потребителите;

з) предоставя одобрена услуга/одобрени услуги;

и) насърчава приемането на съответни стандарти в рамките на националните проекти за създаване на ресурси и инструменти;

й) предоставя необходимата техническа инфраструктура за осигуряване на достъп;

к) насърчава използването на услугите на CLARIN от научните изследователи в своята държава и събира мненията на потребителите и информация за нуждите им;

л) подкрепя центровете на CLARIN в държавата-членка, като улеснява интегрирането им в съответните национални и други структури.

6.3. Членове, които са се присъединили към CLARIN ERIC с правото да се оттеглят в рамките на първите пет години от учредяването на CLARIN ERIC, плащат по-висока годишна такса от посочената в приложение 2.

6.4. Вноски, различни от годишната такса в CLARIN ERIC, могат да се предоставят от отделни членове или съвместно в сътрудничество с други членове, наблюдатели или трети страни. Те могат да бъдат финансови или нефинансови.

6.5. Всеки член оправомощава представляващия го субект или субекта, представляващ националния консорциум, да изпълнява задълженията, посочени в член 6.2, буква а) и букви г) до л). CLARIN ERIC сключва споразумение „CLARIN“ с този субект, установяващо реда и условията, при които се изпълнява задължението или се прави вноската.

Член 7

Наблюдатели

7.1. Правата на наблюдателите включват:

а) участие в заседанията на общото събрание без право на глас;

б) осигуряване на възможност за тяхната научноизследователска общност да участва в прояви, организирани от CLARIN, като летни училища, семинари, конференции и курсове за обучение при преференциални цени и при наличие на свободни места;

в) осигуряване на достъп за тяхната научноизследователска общност до подпомагане от CLARIN ERIC при разработването на съответни системи, процедури и услуги.

7.2. Всеки наблюдател:

а) назначава представляващ го субект, както е посочено в член 3.4, и винаги уведомява общото събрание за това кой го представлява;

б) заплаща годишната такса, посочена в приложение 2;

в) описва приноса си за постигане на целите на CLARIN ERIC, посочени в член 2.

7.3. Вноски, различни от годишната такса в CLARIN ERIC, могат да се предоставят от отделни наблюдатели или съвместно в сътрудничество с други членове, наблюдатели или трети страни. Те могат да бъдат финансови или нефинансови.

7.4. Всеки наблюдател оправомощава представляващия го субект да изпълнява задълженията, посочени в член 7.2, букви б) и в). CLARIN ERIC сключва споразумение за наблюдател „CLARIN“ с това юридическо лице, установяващо реда и условията, при които се изпълнява задължението или се прави вноската.

ГЛАВА 4

УПРАВЛЕНИЕ НА CLARIN ERIC

Член 8

Общо събрание

8.1. Общото събрание е органът на CLARIN ERIC с пълни правомощия за вземане на решение и представлява членовете на CLARIN ERIC. Всеки член има право на един глас. Всеки субект, представляващ даден член, посочва официален представител. Освен това всеки член може да се придружава от експерт. Всяка делегация може следователно да се състои от двама души, но гласува единствено официалният представител.

8.2. Общото събрание се свиква поне веднъж годишно и най-малкото:

а) назначава, прекратява функциите на или освобождава изпълнителния директор и управителния съвет, с изключение на членовете *ex officio*, посочени в член 10.3 и член 13.2;

б) утвърждава членовете *ex officio* на управителния съвет;

в) назначава научно-консултативния съвет;

г) взема решения относно стратегиите за изграждане и ползване на CLARIN и по всякакви други въпроси, счетени за уместни от управителния съвет или от член, или група членове и повдигнати в съответствие с член 8.3;

д) одобрява работната програма и годишния бюджет на CLARIN ERIC;

е) взема решение най-малко веднъж на пет години относно принципите на изчисление на годишната такса за всеки член и относно размера ѝ. Тези принципи и съответните суми са посочени в приложение 2 към настоящия устав;

ж) одобрява годишните доклади и счетоводни отчети на CLARIN ERIC;

з) одобрява вноската на всеки член за CLARIN;

и) одобрява новите членове и наблюдатели;

й) взема решение относно прекратяване на членство и статут на наблюдател

к) взема решение за ликвидация на CLARIN ERIC в съответствие с член 27.

8.3. Общото събрание се свиква от председателя с най-малко 4-седмично предизвестие, като дневният ред се разпраща не по-късно от две седмици преди заседанието. Членовете имат право да предлагат теми за дневния ред до три седмици преди заседанието. Искане за заседание на общото събрание може да бъде направено най-малко от 50 % от членовете, като заседанието се провежда във възможно най-кратък срок с най-малко 2-седмично предизвестие.

8.4. Общото събрание избира председател с обикновено мнозинство на гласовете. Председателят е официален представител на един от членовете. Председателят се избира за мандат от две години, като никой не може да изпълнява длъжността повече от два последователни мандата. Ако председателят се оттегли преди края на мандата, общото събрание избира нов председател.

8.5. Общото събрание избира заместник-председател с обикновено мнозинство на гласовете. Заместник-председателят е официален представител на един от членовете. Заместник-председателят се избира за мандат от две години, като никой не може да изпълнява длъжността повече от два последователни мандата. Ако заместник-председателят се оттегли преди края на мандата, общото събрание избира нов заместник-председател. Заместник-председателят замества председателя в негово/нейно отсъствие и в случай на конфликт на интереси.

8.6. Ако даден официален представител не може да участва в общото събрание, съответният член може да оправомощи друг представител от същия субект, националния експерт или официален представител на друг член да гласува от негово име чрез писмено и надлежно подписано пълномощно, което се представя на председателя в началото на заседанието. Никой представител не може да носи повече от три пълномощни.

8.7. Общото събрание се председателства от председателя, а в негово или нейно отсъствие — от заместник-председателя. Председателят или лице, оправомощено от председателя, отговаря за актуализирането на приложение 1, така че по всяко време да има точен списък на членовете, наблюдателите и представляващите ги субекти.

8.8. Всички решения се вземат с обикновено мнозинство от подадените гласове, с изключение на решенията за:

а) изменение на устава на CLARIN ERIC;

б) след първите пет години — за изменение на приложение 2 „Годишна такса“;

в) прекратяване на дейността на CLARIN ERIC;

г) прекратяване на членство или статут на наблюдател;

д) прекратяване на функциите или освобождаване на изпълнителния директор и на управителния съвет.

8.9. Решенията по следните въпроси изискват мнозинство от две трети от гласовете:

а) изменение на устава;

б) изменение на приложение 2;

в) временно отстраняване или освобождаване на изпълнителния директор и на управителния съвет;

г) прекратяване на дейността на CLARIN ERIC.

Всяко изменение на устава става съгласно разпоредбите, изложени в член 11 от Регламент (ЕО) № 723/2009.

8.10. Решението за прекратяване на членство или статут на наблюдател изисква единодушие, без да се брои гласът на въпросния член или въздържалите се от гласуване.

8.11. Гласуването се извършва тайно, ако представител поиска това. В случай на изравнен вот председателят има решаващ глас.

8.12. Кворумът на общото събрание е две трети от гласовете. Представителите може да присъстват физически или чрез пълномощник, както е описано в член 8.6. Общото събрание може да реши да използва за заседанията си технически средства, като видеоконференция.

8.13. Председателят може да реши да използва писмена процедура за приемането на решения. В тези случаи председателят или лице, оправомощено от председателя, раздава предложението на всички официални представители на общото събрание, които впоследствие представят своите забележки, предложения за изменение или намерения за въздържане от гласуване в разрешения срок. Срокът за отговор е не по-малко от 14 календарни дни. При спешност и когато подлежащата на приемане мярка трябва да бъде незабавно изпълнена, председателят може да съкрати срока за отговор на пет календарни дни. Ако в разрешения срок няма забележки, предложения за изменение или намерения за въздържане от гласуване, предложението се смята за прието с мълчаливо съгласие. Ако официален представител има забележки или предложения за изменение, председателят може да реши да измени предложението и да го предложи отново за одобрение чрез писмена процедура или да включи въпроса в дневния ред на следващото заседание на общото събрание.

Член 9

Научно-консултативен съвет

9.1. Членовете на научно-консултативния съвет се назначават от общото събрание. Той се състои от изтъкнати изследователи, които са независими ([1]) от CLARIN ERIC. В научно-консултативния съвет са представени както доставчиците на услуги за CLARIN ERIC, така и потребителите му.

9.2. Броят на членовете на научно-консултативния съвет се определя от общото събрание. Те могат да са не по-малко от пет и не повече от десет.

9.3. Мандатът на членовете на научно-консултативния съвет е три години с възможност за още един мандат по решение на общото събрание.

9.4. Научно-консултативният съвет консултира общото събрание по негово искане и по своя инициатива по стратегически въпроси, като визия, нови инициативи, работни планове и гарантиране на качеството. Научно-консултативният съвет може да осигурява данни на общото събрание с оглед оценката на напредъка на работата и услугите, предлагани от CLARIN ERIC.

9.5. Председателят на научно-консултативния съвет се назначава от общото събрание. Вътрешният правилник на научно-консултативния съвет се основава на общия модел за вътрешни правилници, разработен от управителния съвет. Вътрешният правилник се одобрява от управителния съвет.

Член 10

Форум на националните координатори

10.1. Задължение на всяка държава-член е да посочи национален координатор. Националният координатор изпълнява функциите на основно лице за контакти между CLARIN ERIC и националния консорциум.

Националните координатори отговарят за придържането на тяхната държава към политиките и стратегиите на общото събрание за развитието и функционирането на CLARIN.

10.1.1. Задължение на всеки член, който е междуправителствена организация с оперативна структура, е да назначи координатор. Координаторът изпълнява функциите на основно лице за контакти между CLARIN ERIC и оперативното звено (оперативните звена) на междуправителствената организация. Координаторът отговаря за придържането на неговата/нейната организация към политиките и стратегиите на общото събрание за развитието и функционирането на CLARIN. Подолу в настоящия устав терминът „национален координатор“ включва също координаторите, назначени от междуправителствените организации.

10.2. Форумът на националните координатори включва всички национални координатори. Форумът на националните координатори отговаря за осигуряване на координацията при осъществяване на стратегиите, определени от общото събрание. Форумът трябва да поддържа съгласуваността и последователността в рамките на CLARIN и сътрудничеството между членовете.

([1]) „Независими“ означава, че няма конфликт на интереси.

10.3. Председателят на форума на националните координатори се избира съгласно вътрешния правилник на форума. Председателят е член *ex officio* на управителния съвет.

10.4. Вътрешният правилник на форума на националните координатори се основава на общия модел за вътрешни правилници, разработен от управителния съвет. Вътрешният правилник се одобрява от управителния съвет.

Член 11

Изпълнителен директор

11.1. Общото събрание назначава изпълнителния директор на CLARIN ERIC по процедура, определена от общото събрание. Изпълнителният директор и управителният съвет са съвместно законен представител на CLARIN ERIC. Изпълнителният директор осъществява рутинното управление на CLARIN ERIC. Изпълнителният директор отговаря за изпълнението на всяко решение на общото събрание за изменение на приложение 2.

11.2. Мандатът на изпълнителния директор е пет години с възможност за административно удължаване, т.е. удължаване без конкурс, с не повече от две години по решение на общото събрание. В края на петгодишния мандат или когато назначението не може вече да бъде удължавано, се обявява нов открит конкурс.

Член 12

Управителен съвет

12.1. Общото събрание назначава изтъкнати личности в състава на управителния съвет. Броят на директорите се определя с решение на общото събрание. Процедурата за назначаване се определя от общото събрание. Експертният профил на съвета включва управление, техническа инфраструктура, езикови ресурси и инструменти, както и нуждите на потребителите.

12.2. Общото събрание назначава един от членовете на управителния съвет за заместник-директор. Заместник-директорът замества изпълнителния директор в негово/нейно отсъствие или в случай на конфликт на интереси.

12.3. Мандатът на членовете на съвета е три години с възможност за още един мандат по решение на общото събрание.

12.4. Съвместно с изпълнителния директор управителният съвет е изпълнителният орган на CLARIN ERIC. Управителният съвет отговаря за добрата работа на CLARIN ERIC съгласно указанията и решенията на общото събрание, както и за обратната връзка с другите съвети и комитети.

12.5. Управителният съвет изготвя общ модел за вътрешни правилници, който да се използва за всички съвети и комитети, посочени в настоящия устав, и одобрява специфичния вътрешен правилник на всеки съвет и комитет. Управителният съвет изготвя свой собствен вътрешен правилник въз основа на общия модел.

12.6. Изпълнителният директор е председател на управителния съвет.

Член 13

Постоянен комитет за техническите центрове на CLARIN

13.1. Създава се постоянен комитет за техническите центрове на CLARIN. Постоянният комитет за техническите центрове на CLARIN се състои от директорите на центрове (или представители, определени от директорите) за тези центрове на CLARIN, които са определени като ключови за функционирането на CLARIN въз основа на критерии, които се установяват от управителния съвет. Решението за признаване на даден технически център като ключов за функционирането на CLARIN се взема от общото събрание.

13.2. Постоянният комитет за центровете на CLARIN има за задача да осигури съгласуваността, последователността и стабилността на инфраструктурните услуги посредством решения за прилагането, както и чрез координация между центровете и членовете. Той се отчита пред форума на националните координатори и управителния съвет. Председателят на постоянния комитет се избира съгласно вътрешния правилник на комитета. Председателят е член *ex officio* на управителния съвет.

13.3. Постоянният комитет служи като форум на центровете на CLARIN за обмен на идеи и опит. Ролята на постоянния комитет е да консултира и да отправя искания и предложения към CLARIN ERIC и националните координатори, с цел да се осигури съгласуваността, последователността и стабилността на услугите.

13.4. Вътрешният правилник на постоянния комитет се основава на общия модел за вътрешни правилници, разработен от управителния съвет. Вътрешният правилник се одобрява от управителния съвет.

Член 14

Работни групи

14.1. Управителният съвет може да създава и прекратява дейността на работни групи по теми, които заслужават специално внимание и които управителният съвет не може да разгледа.

14.2. Вътрешният правилник на работните групи се основава на общия модел за вътрешни правилници, разработена от управителния съвет. Вътрешният правилник се одобрява от управителния съвет.

ГЛАВА 5

ФИНАНСИРАНЕ

Член 15

Бюджетни принципи и счетоводни отчети

15.1. Финансовата година на CLARIN ERIC започва на 1 януари и завършва на 31 декември всяка година.

15.2. Всички приходни и разходни позиции на CLARIN ERIC се включват в предварителните оценки, които се изготвят за всяка финансова година и се посочват в годишния бюджет. Годишният бюджет се изготвя при спазване на принципите на прозрачността.

15.3. Към счетоводните отчети на CLARIN ERIC се прилага доклад за бюджетното и финансовото управление за финансовата година.

15.4. CLARIN ERIC се подчинява на изискванията на приложимото законодателство по отношение на подготовката, изготвянето, одита и публикуването на счетоводните отчети.

15.5. CLARIN ERIC гарантира, че бюджетните средства са използвани в съответствие с принципите на доброто финансово управление.

15.6. CLARIN ERIC отчита отделно разходите и приходите от икономическите си дейности.

Член 16

Отговорност

16.1. CLARIN ERIC носи отговорност за дълговете си.

16.2. Членовете не са солидарно отговорни за дълговете на CLARIN ERIC.

16.3. Финансовата отговорност на членовете за дълговете на CLARIN ERIC се ограничава до годишната вноска на всеки отделен член, както е посочено в приложение 2.

16.4. CLARIN ERIC сключва застраховки, подходящи за покриване на рисковете, свързани със създаването и функционирането на CLARIN.

ГЛАВА 6

ПРЕДСТАВЯНЕ НА ДОКЛАДИ ПРЕД КОМИСИЯТА

Член 17

Представяне на доклади пред Комисията

17.1. CLARIN ERIC изготвя годишен доклад за дейностите, в който по-специално се отчитат научните, оперативните и финансовите аспекти на дейностите му. Този доклад се одобрява от общото събрание и се изпраща на Комисията, както и на съответните публични органи, в срок от шест месеца след края на съответната финансова година. Докладът получава публичност.

17.2. CLARIN ERIC уведомява Комисията за всички обстоятелства, които сериозно застрашават изпълнението на задачите на CLARIN ERIC или го възпрепятстват да изпълни условията, определени в Регламент (ЕО) № 723/2009.

ГЛАВА 7

ПОЛИТИКИ

Член 18

Споразумения с трети страни

18.1. В случаите, когато CLARIN ERIC прецени това като полезно, той може да сключи споразумение с трети страни, като например отделни институции, региони и държави, които не са членки.

18.2. Ако институции от държави, които не са членки, или други страни, посочени в член 18.1, са готови да участват в CLARIN ERIC с експертен опит, услуги, езикови ресурси и технологии, CLARIN ERIC може да сключи споразумение с тези страни. В споразумението се посочва определена услуга/участие от страната и се уточняват правата за достъп, таксата за участие и други условия, свързани с него. Предварително условие е потребителите на данните, инструментите и услугите на CLARIN да бъдат част от система за идентифициране и оправомощаване на потребителите.

Член 19

Политики на достъп за потребителите

19.1. По отношение на достъпа на изследователите от държави-членки на CLARIN, данните, инструментите и услугите, предлагани от CLARIN ERIC, са достъпни за всички служители и студенти в научноизследователски институции, като университети, научноизследователски центрове, музеи и библиотеки за изследователска дейност, съгласно правата, предоставени от доставчиците на съдържание и чрез идентификация, одобрена от CLARIN ERIC.

19.2. По отношение на достъпа на изследователите в държави, които не са членки, научноизследователските институции заплащат абонаментна такса в съответствие с принципа, определен в приложение 2, която ще даде достъп за всички служители и студенти в съответната институция до данните, инструментите и услугите на CLARIN. Предварително условие е потребителите на данните, инструментите и услугите на CLARIN да бъдат част от система за идентифициране и оправомощаване на потребителите, която отговаря на изискванията на CLARIN и е одобрена от CLARIN ERIC.

19.3. Срещу заплащане може да бъде предоставен достъп на други институции, предприятия и сходни потребители, както и на отделни изследователи, които не принадлежат на никоя институция. Предварително условие е потребителите на данните, инструментите и услугите на CLARIN да бъдат част от система за идентифициране и оправомощаване на потребителите, която отговаря на изискванията на CLARIN и е одобрена от CLARIN ERIC.

19.4. Предоставя се публичен достъп, освен ако услугите или ресурсите не са ограничени от лицензионни условия, наложени от собствениците. Предоставя се достъп до метаданните и до ресурсите с отворен код и отворен достъп.

19.5. Макар и да е предоставен достъп в съответствие с членове 19.1—19.4, някои услуги и ресурси може да се предоставят срещу заплащане, ако такива са изискванията на собственика.

Член 20

Политика на научно оценяване

20.1. CLARIN ERIC подпомага научните изследвания и като правило следва да насърчава максимално свободен достъп до данните от изследванията. Независимо от този принцип CLARIN ERIC насърчава висококачествените научни изследвания и подкрепя културата на възприемане на най-добрите практики посредством обучение.

Ако достъпът до данни или инструменти трябва да бъде ограничен поради недостиг на капацитет и се наложи подбор на проекти, научното равнище на предложенията за проекти се преценява чрез партньорски оценки от независими експерти, като критериите и процедурите се определят от общото събрание след консултации с научно-консултативния съвет. Тези критерии следва също така да вземат предвид, че определен капацитет трябва да бъде запазен за напълно нови идеи, които може да не са още напълно разработени или чиито високи научни качества не са били широко признати. Партньорите оценители се избират от управителния съвет в съответствие с политиката на оценяване.

20.2. Оценяването на CLARIN ERIC и резултатите от неговата работа са задача на научно-консултативния съвет в съответствие с член 9.4.

Член 21

Политика на разпространяване на резултатите

21.1. CLARIN ERIC подпомага CLARIN и насърчава изследователите да участват в нови и иновационни проекти и да ползват CLARIN в обучението си в рамките на висшето си образование.

21.2. CLARIN ERIC като правило насърчава изследователите да осигуряват публичност на резултатите от своите научни изследвания и изисква от изследователите в държавите-членки да разпространяват тези резултати чрез CLARIN.

21.3. Политиката на разпространяване на резултатите описва различните целеви групи и CLARIN използва различни средства за достигане до целевите групи, като интернет портал, бюлетин, семинари, конференции, статии в списания и ежедневници.

Член 22

Политика в областта на правата върху интелектуалната собственост

22.1. Правата върху интелектуалната собственост на резултатите, постигнати чрез CLARIN ERIC, принадлежат на CLARIN ERIC и се управляват от управителния съвет.

22.2. Като правило се дава предимство на принципите на отворения код и свободния достъп.

22.3. CLARIN ERIC предоставя насоки (включително чрез уебсайт) на изследователите като гаранция, че научните изследвания, предприети при използване на материали, получени чрез достъп до CLARIN ERIC, се провеждат в рамка, признаваща правата на собствениците на данни и правото на личен живот.

22.4. CLARIN ERIC гарантира, че потребителите приемат условията за получаване на достъп и че са въведени подходящи разпоредби за сигурност относно вътрешното съхраняване и обработване на подобни данни.

22.5. CLARIN ERIC следва да въведе ясно определени разпоредби за разследване на твърдения за нарушаване на сигурността и поверителността на данните от научните изследвания.

Член 23

Политика на заетост, включително относно равните възможности

23.1. CLARIN ERIC е работодател, осигуряващ равни възможности. По отношение на трудовите договори се спазва националното законодателство на държавата, на чиято територия работи персоналът.

23.2. За всяка задача CLARIN ERIC избира най-добрия кандидат, независимо от произход, националност, религия или пол.

Член 24

Политика относно обществените поръчки и освобождаването от данъци

24.1. CLARIN ERIC третира кандидатите и участниците в процедурите за възлагане на обществени поръчки равнопоставено и по недискриминационен начин, независимо дали седалището им е в Европейския съюз, или не. Политиката на CLARIN ERIC относно обществените поръчки спазва принципите на прозрачност, недискриминация и конкуренция. Тъй като CLARIN е децентрализирана институция, обществените поръчки се възлагат отчасти от отделните членове в съответствие с техните разпоредби и процедури за възлагане на обществени поръчки и отчасти от самия CLARIN ERIC.

24.2. Управителният съвет носи отговорност за всички обществени поръчки на CLARIN ERIC. Всички покани за тръжна процедура се разгласяват ефективно на уебсайта на CLARIN ERIC и в държавите на членовете и наблюдателите. За обществени поръчки на стойност над 200 000 EUR CLARIN ERIC се придържа към принципите на директивите на ЕС за възлагане на обществени поръчки и последващото приложимо национално законодателство. На решението за възлагане на обществена поръчка и на мотивите за него се дава публичност. Общото събрание приема правила за прилагане, определящи всички необходими подробности относно точните процедури и критерии за възлагане на обществени поръчки.

24.3. Възлагането на обществени поръчки от членове и наблюдатели във връзка с дейностите на CLARIN се извършва по такъв начин, че да бъдат надлежно взети предвид потребностите на CLARIN ERIC, както и техническите изисквания и спецификации, изготвени от съответните органи.

24.4. Освобождаването от данъци въз основа на член 143, параграф 1, буква ж) и член 151, параграф 1, буква б) от Директива 2006/112/ЕО на Съвета [1] и в съответствие с членове 50 и 51 от Регламента за изпълнение (ЕС) № 282/2011 на Съвета [2] е ограничено до данъка добавена стойност за такива стоки и услуги, които са за официално използване от CLARIN ERIC, надвишават стойността от 250 EUR и са изцяло заплащани и закупувани от CLARIN ERIC. Възлагането на обществени поръчки от отделни членове не се ползва от това освобождаване. Не се прилагат други ограничения.

Член 25

Политика относно данните

25.1. Като правило CLARIN ERIC дава предимство на принципите на отворения код и свободния достъп, но при спазване на съществуващите лицензи.

25.2. CLARIN ERIC осигурява публична видимост на всички езикови ресурси и инструменти посредством описания на общите метаданни.

ГЛАВА 8

СРОК, ЛИКВИДАЦИЯ, СПОРОВЕ, РАЗПОРЕДБИ ЗА СЪЗДАВАНЕ

Член 26

Срок на действие

26.1. CLARIN ERIC се образува за неопределен срок.

Член 27

Ликвидация

27.1. Ликвидацията на CLARIN ERIC се извършва след решение на общото събрание в съответствие с членове 8.2 и 8.8.

27.2. CLARIN ERIC уведомява Комисията за решението за ликвидация на CLARIN ERIC без необосновано забавяне и при всички случаи в срок от 10 дни след приемане на решението.

27.3. Салдото от активите след изплащане на дълговете на CLARIN ERIC, се разпределя между членовете пропорционално на натрупаните им годишни вноски за CLARIN ERIC, както е посочено в приложение 2. В съответствие с член 16.3 салдото на пасивите след отчитане на активите на CLARIN ERIC, се разпределят между членовете пропорционално на тяхната годишна вноска за CLARIN ERIC, както е посочено в приложение 2.

[1] ОВ L 347, 11.12.2006 г., стр. 1—118.
[2] ОВ L 77, 23.3.2011 г., стр. 1—22.

27.4. CLARIN ERIC уведомява Европейската комисия за приключване на процедурата по ликвидация без неоправдано забавяне и при всички случаи в срок от 10 дни след въпросното приключване.

27.5. CLARIN ERIC престава да съществува в деня, в който Европейската комисия публикува съответното известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 28

Приложимо право

28.1. CLARIN ERIC се регулира в следния ред по низходящо предимство:

а) от правото на Съюза и по-специално от Регламент (ЕО) № 723/2009;

б) от правото на Нидерландия в случай или по въпрос, който не е обхванат (или е обхванат само частично) от правото на Съюза;

в) от настоящия устав.

Член 29

Спорове

29.1. Съдът на Европейския съюз е компетентен по съдебните спорове между членовете по отношение на CLARIN ERIC, между членовете и CLARIN ERIC, както и по всички съдебни спорове, по които Съюзът е страна.

29.2. При споровете между CLARIN ERIC и трети страни се прилага законодателството на Съюза за компетентната юрисдикция. В случаите, които не са обхванати от законодателството на Съюза, компетентната юрисдикция за решаване на споровете се определя от законодателството на Нидерландия.

Член 30

Публичност на устава

30.1. По всяко време актуална версия на устава е публично достъпна на уебсайта на CLARIN ERIC, както и в седалището му по устав.

Член 31

Разпоредби за създаване

31.1. Учредително заседание на общото събрание се свиква от държавата домакин във възможно най-кратък срок, но не по-късно от 45 календарни дни след влизане в сила на решението на Комисията за създаване на CLARIN ERIC.

31.2. Държавата домакин уведомява членовете основатели относно всяка конкретна правна мярка, която трябва да бъде предприета от името на CLARIN ERIC преди учредителното заседание. Ако никой от членовете основатели не представи възражения в срок от 5 работни дни, след като е бил уведомен, правната мярка се предприема от лице, което е надлежно упълномощено от държавата домакин.

Приложение 1

СПИСЪК НА ЧЛЕНОВЕТЕ И НАБЛЮДАТЕЛИТЕ

В настоящото приложение са включени членовете и наблюдателите, както и представляващите ги субекти.

Последна актуализация: 20 септември 2010 г.

Членове

Държава или междуправителствена организация	Представляващ субект
Република Австрия	Австрийско федерално министерство за наука и изследвания (BMWF)
Република България	Министерство на образованието, младежта и науката
Чешка република	Министерство на образованието, младежта и спорта (MEYS)
Кралство Дания	Датска агенция за наука, технологии и иновации (DASTI)
Съюз за нидерландски език	Генерален секретар
Република Естония	Министерство на образованието и научните изследвания
Федерална република Германия	Федерално министерство на образованието и научните изследвания на Германия (BMBF)

Държава или международна организация	Представляващ субект
Кралство Нидерландия	Нидерландска организация за научни изследвания (NWO)
Република Полша	

Наблюдатели

Държава или международна организация	Представляващо юридическо лице

Приложение 2

ГОДИШНА ТАКСА

Принципи

През първоначалния петгодишен период описаните по-долу принципи се използват за изчисление на годишните парични вноски от членовете, наблюдателите и отделните институции в държави, които не са членки, желаещи да се присъединят към CLARIN ERIC. Общото събрание може също така да сключва специални споразумения за сътрудничество с трети страни. Преди изтичането на първоначалния петгодишен период то взема решение относно метода на изчисление за следващите периоди.

Принципите са следните:

а) първоначалният целеви бюджет е 1 000 000 EUR годишно на базата на очакваното участие на две трети от 26-те държави, представени в консорциума на CLARIN за подготвителния етап; ако се присъединят повече членове, общото събрание може да реши да намали вноските или да повиши равнището на дейността;

б) вноската за първата година на Нидерландия като държава домакин е 250 000 EUR;

в) максималната вноска от другите членове за първата година е 200 000 EUR;

г) минималната вноска от членовете за първата година е 11 800 EUR;

д) вноската за всеки член се определя за пет години при годишно увеличение с 2 % като компенсация за инфлацията и увеличените разходи. Точният размер за всеки член е посочен в таблицата по-долу;

е) членовете, присъединили се на по-късен етап, заплащат индексираната вноска, определена за съответната година;

ж) наблюдателите заплащат минималната индексирана членска вноска, посочена в таблицата по-долу;

з) отделните институции в държави, които не са членки, заплащат минималната индексирана вноска, посочена в таблицата по-долу;

и) вноската от Съюза за нидерландски език е 28 600 EUR годишно, получени въз основа на дела на Фландрия от брутния вътрешен продукт на Съюза (т.е. 23 600 EUR) плюс допълнителна сума от 5 000 EUR като специална вноска от Съюза за нидерландски език (в качеството му на международна организация);

й) вноската за субекти, присъединили се в течение на дадена година, е пропорционална на броя на оставащите месеци от тази година, считано от първия ден на месеца на присъединяване;

к) вноските се основават на БВП на съответната държава през 2010 г. като процент от брутния вътрешен продукт на Съюза през съответната година (по данни на Евростат) по следната формула:

Процентът от брутния вътрешен продукт на Съюза се закръглява до най-близкото кръгло число (НАГОРЕ, ако то е по-малко от 5, в противен случай — НАДОЛУ) и се умножава по минималната вноска, както е показано в следната таблица:

% от БВП на ЕС	закръглено	Вноска в EUR
≤ 1	1	11 800
> 1 и ≤ 2	2	23 600
> 2 и ≤ 3	3	35 400
> 3 и ≤ 4	4	47 200
> 5 и ≤ 6	5	59 000
> 6 и ≤ 7	6	70 800
и т.н.	…	…
≥ 16 и < 17	16	188 800
≥ 17	няма данни	200 000

Годишната вноска от членове, които не са поели първоначално задължение за пет години, се увеличава с 25 %, докато не бъде поето задължение за оставащия период. Ако бъде поето задължение за оставащата част от петте години или ако членът остане пет години, се прави необходимото, за да се гарантира, че членът няма да заплати общо повече от нормалните такси за тези пет години.

Следващата таблица и сумите в нея включват 33 потенциални европейски членове.

Получени суми за членове, поели задължение за пет години

(потенциално) член	% от БВП ЕС 2010 г.	База вноска	с годишно увеличение от 2 %					сума
			2012 г.	2013 г.	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2012—2016 г.
Исландия	0,10	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	**61 408**
Кипър	0,10	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	**61 408**
Естония	0,10	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	**61 408**
Малта	0,10	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	**61 408**

(потенциално) член	% от БВП ЕС 2010 г.	База вноска	с годишно увеличение от 2 %					сума
			2012 г.	2013 г.	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2012—2016 г.
Латвия	0,10	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	**61 408**
Литва	0,20	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	**61 408**
България	0,30	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	**61 408**
Люксембург	0,30	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	**61 408**
Словения	0,30	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	**61 408**
Хърватия	0,40	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	**61 408**
Словакия	0,50	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	**61 408**
Унгария	0,80	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	**61 408**
Румъния	1,00	11 800	11 800	12 036	12 277	12 522	12 773	**61 408**
Чешка република	1,20	23 600	23 600	24 072	24 553	25 045	25 545	**122 815**
Ирландия	1,30	23 600	23 600	24 072	24 553	25 045	25 545	**122 815**
Португалия	1,40	23 600	23 600	24 072	24 553	25 045	25 545	**122 815**
Финландия	1,50	23 600	23 600	24 072	24 553	25 045	25 545	**122 815**
DLU/ Фландрия	1,68	28 600	28 600	29 172	29 755	30 351	30 958	**148 836**
Дания	1,90	23 600	23 600	24 072	24 553	25 045	25 545	**122 815**
Гърция	1,90	23 600	23 600	24 072	24 553	25 045	25 545	**122 815**
Австрия	2,30	35 400	35 400	36 108	36 830	37 567	38 318	**184 223**
Норвегия	2,60	35 400	35 400	36 108	36 830	37 567	38 318	**184 223**
Белгия	2,90	35 400	35 400	36 108	36 830	37 567	38 318	**184 223**
Швеция	2,90	35 400	35 400	36 108	36 830	37 567	38 318	**184 223**
Полша	2,90	35 400	35 400	36 108	36 830	37 567	38 318	**184 223**
Швейцария	3,30	35 400	35 400	36 108	36 830	37 567	38 318	**184 223**
Турция	4,70	59 000	59 000	60 180	61 384	62 611	63 863	**307 038**
Нидерландия	4,80	250 000	250 000	255 000	260 100	265 302	270 608	**1 301 010**
Испания	8,70	94 400	94 400	96 288	98 214	100 178	102 182	**491 261**
Италия	12,80	141 600	141 600	144 432	147 321	150 267	153 272	**736 892**
Обединено кралство	14,00	165 200	165 200	168 504	171 874	175 312	178 818	**859 707**
Франция	16,10	188 800	188 800	192 576	196 428	200 356	204 363	**982 523**
Германия	20,60	200 000	200 000	204 000	208 080	212 242	216 486	**1 040 808**
	ОБЩО	**1 635 000**	**1 635 000**	**1 667 700**	**1 701 054**	**1 735 075**	**1 769 777**	**8 508 606**

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 1 март 2012 година

относно вноса в Съюза на сперма от домашни животни от рода на свинете

(нотифицирано под номер C(2012) 1148)

(текст от значение за ЕИП)

(2012/137/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 90/429/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. за определяне на ветеринарно-санитарните изисквания за внос и търговия в рамките на Общността със сперма от животни от рода на свинете [1], и по-специално член 7, параграф 1, член 9, параграфи 2 и 3 и член 10, параграф 2 от нея,

като има предвид, че:

(1) С Директива 90/429/ЕИО се определят ветеринарно-санитарните условия за търговия в рамките на Съюза и внос от трети страни на сперма от домашни животни от рода на свинете. В нея се предвижда, че държавите-членки могат да разрешават вноса на сперма само от третите страни, които са включени в списък, съставен в съответствие с установената в директивата процедура, и която е придружена с ветеринарно-санитарен сертификат по образец, съответстващ на образеца, съставен в съответствие с посочената директива. Ветеринарно-санитарният сертификат удостоверява, че спермата е от одобрени центрове за събиране на сперма, които предлагат гаранциите, предвидени в член 8, параграф 1 от посочената директива.

(2) В Решение 2009/893/ЕО на Комисията от 30 ноември 2009 г. относно вноса в Общността на сперма от домашни животни от рода на свинете във връзка със списъците на трети страни и на центрове за събиране на сперма и с изискванията за сертифициране [2] е включен списъкът на третите страни, от които държавите-членки разрешават внос на сперма. Посоченият списък се съставя въз основа на ветеринарно-санитарния статус на съответните трети страни.

(3) В Директива 90/429/ЕИО, изменена с Регламент за изпълнение (ЕС) № 176/2012 на Комисията [3], се предвижда преразглеждане на ветеринарно-санитарните изисквания за животните донори от рода на свинете и за спермата по отношение на бруцелозата и болестта на Ауески.

(4) С Директива 2002/60/ЕО на Съвета от 27 юни 2002 г. за определяне на специфични разпоредби за борба с африканската чума по свинете и за отмяна на Директива 92/119/ЕИО относно болестта на Тешен и африканската чума по свинете [4] болестта на Тешен (ентеровирусен енцефаломиелит по свинете) бе заличена от списъка с болести, установен в приложение I към Директива 92/119/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г. за въвеждане на общи мерки на Общността за борба с някои болести по животните и на специфични мерки относно везикулозната болест по свинете [5], а по-късно с Решение 2008/650/ЕО на Комисията от 30 юли 2008 г. за изменение на Директива 82/894/ЕИО на Съвета относно обявяване на болестите по животните в рамките на Общността, с цел включване на някои болести в списъка на болести, подлежащи на обявяване, и заличаване на ентеровирусния енцефаломиелит от списъка [6] посочената болест беше заличена от списъка на болестите, подлежащи на задължително обявяване в рамките на Съюза.

(5) Освен това е необходимо някои ветеринарно-санитарни изисквания за внос в Съюза на сперма от домашни животни от рода на свинете да се приведат в съответствие със Здравния кодекс за сухоземните животни на Световната организация за здравеопазване на животните (OIE), по-специално що се отнася до свободния статус на дадена държава от везикулозна болест и свободния статус на даден център от туберкулоза и бяс.

(6) Съответно образецът на ветеринарно-санитарен сертификат, установен в част 1 от приложение II към Решение 2009/893/ЕО, следва да бъде изменен, за да бъдат отчетени внесените изменения в Директива 90/429/ЕИО и да се заличат всички вписвания, отнасящи се за болестта на Тешен (ентеровирусен енцефаломиелит по свинете), свободния статус на дадена страна от везикулозна болест по свинете и свободния статус на даден център за събиране на сперма от туберкулоза и бяс.

(7) Сключените двустранни споразумения между Съюза и някои трети страни съдържат специални условия за внос в Съюза на сперма от домашни животни от рода на свинете. Поради това, когато двустранните споразумения съдържат специални условия и образци на ветеринарно-санитарни сертификати за внос, тези условия и образци се прилагат вместо условията и образеца, предвидени в настоящото решение.

(8) Швейцария е трета страна с ветеринарно-санитарен статус, равностоен на този на държавите-членки. Поради това е целесъобразно сперма от домашни животни от рода на свинете, внесена в Съюза от Швейцария, да се придружава от ветеринарно-санитарен сертификат, съставен в съответствие с образците, които се използват за търговия в рамките на Съюза със сперма от домашни животни от рода на свинете съгласно приложение Г към Директива 90/429/ЕИО, със съответните корекции, посочени в глава VIII, раздел Б, точка 3 от допълнение 2 към приложение

[1] ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 62.
[2] ОВ L 320, 5.12.2009 г., стр. 12.
[3] ОВ L 61, 2.3.2012 г., стр. 1.
[4] ОВ L 192, 20.7.2002 г., стр. 27.
[5] ОВ L 62, 15.3.1993 г., стр. 69.
[6] ОВ L 213, 8.8.2008 г., стр. 42.

11 към Споразумението между Европейската общност и Швейцарската конфедерация за търговия със земеделски продукти, одобрено с Решение 2002/309/ЕО, Евратом на Съвета и на Комисията относно Споразумение за научно и технологично сътрудничество от 4 април 2002 г. за сключване на седем споразумения с Швейцарската конфедерация [1].

(9) С оглед постигането на яснота и последователност на законодателството на Съюза Решение 2009/893/ЕО следва да бъде отменено и заменено с настоящото решение.

(10) С цел да се избегнат смущения в нормалния ход на търговията, използването на ветеринарно-санитарни сертификати, издадени в съответствие с Решение 2009/893/ЕО, следва да бъде разрешено за определен преходен период.

(11) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Предмет

С настоящото решение се определя списък на трети страни или части от тях, от които държавите-членки разрешават вноса в Съюза на сперма от домашни животни от рода на свинете.

С него се определят също така изискванията за сертифицирането на вноса на сперма в Съюза.

Член 2

Внос на сперма

1. Държавите-членки разрешават вноса на сперма, при положение че тя отговаря на следните условия:

а) идва от трета страна или част от нея, включена в списъка в приложение I;

б) идва от център за събиране на сперма, включен в списъка съгласно член 8, параграф 2 от Директива 90/429/ЕИО;

в) придружена е от ветеринарно-санитарен сертификат, съставен в съответствие с образеца на ветеринарно-санитарен сертификат, установен в част 1 от приложение II и попълнен в съответствие с обяснителните бележки в част 2 от същото приложение;

г) отговаря на изискванията, установени във ветеринарно-санитарния сертификат, посочен в буква в).

2. В случаите, когато в двустранни споразумения между Съюза и трети страни са предвидени специални ветеринарно-санитарни условия и условия за сертифициране, се прилагат тези условия вместо условията, посочени в параграф 1.

Член 3

Условия по отношение на транспортирането на спермата към Съюза

1. Спермата, посочена в член 2, не се транспортира в един и същ контейнер с други пратки от сперма, които:

а) не са предвидени за въвеждане в Съюза; или

б) са с по-нисък здравен статус.

2. По време на транспортирането към Съюза спермата се поставя в затворени и пломбирани контейнери, като целостта на пломбата не трябва да се нарушава по време на транспортирането.

Член 4

Отмяна

Решение 2009/893/ЕО се отменя.

Член 5

Преходна разпоредба

За преходен период до 30 ноември 2012 г. държавите-членки разрешават внос от трети страни на сперма, придружена от ветеринарно-санитарен сертификат, издаден не по-късно от 31 октомври 2012 г. в съответствие с образеца в част 1 от приложение II към Решение 2009/893/ЕО.

Член 6

Приложимост

Настоящото решение се прилага от 1 юни 2012 г.

Член 7

Адресати

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 1 март 2012 година.

За Комисията

John DALLI

Член на Комисията

[1] ОВ L 114, 30.4.2002 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Списък на третите страни или части от тях, от които държавите-членки разрешават вноса на сперма от домашни животни от рода на свинете

Код по ISO	Наименование на третата страна	Забележки
CA	Канада	
CH	Швейцария (*)	
NZ	Нова Зеландия	
US	САЩ	

(*) Сертификатът, който се използва при внос от Швейцария, е определен в приложение Г към Директива 90/429/ЕИО, с корекциите, посочени в глава VIII, раздел Б, точка 3 от допълнение 2 към приложение 11 към Споразумението между Европейската общност и Швейцарската конфедерация относно търговията със селскостопански продукти, одобрено с Решение 2002/309/ЕО, Евратом.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ЧАСТ 1

Образец на ветеринарно-санитарен сертификат за внос на сперма от домашни животни от рода на свинете

СТРАНА: **Ветеринарен сертификат за ЕС**

Част I: Данни за експедираната пратка

I.1. Изпращач Наименование Адрес Тел.		I.2. Референтен номер на сертификата	I.2.a.
		I.3. Централен компетентен орган	
		I.4. Местен компетентен орган	
I.5. Получател Наименование Адрес Пощенски код Тел.		I.6. Лице, отговарящо за пратката в ЕС Наименование Адрес Пощенски код Тел.	
I.7. Страна на произход / Код по ISO	I.8. Регион на произход / Код	I.9. Страна по местоназначение / Код по ISO	I.10 Регион по местоназначение / Код
I.11. Място на произход Наименование Адрес Пощенски код		I.12. Местоназначение Наименование Адрес Пощенски код	
I.13. Място на товарене		I.14. Дата на заминаване	
I.15. Транспортно средство Самолет ☐ Кораб ☐ ЖП вагон ☐ ППС ☐ Друго ☐ Идентификация Документи за справка		I.16. Входящ ГИВП в ЕС	
		I.17.	
I.18. Описание на стоката		I.19. Код на стоката (код по ХС) **05 11 99 85**	
		I.20. Количество	
I.21.		I.22. Брой опаковки	
I.23. Номер на пломбата/контейнера		I.24.	
I.25. Стоки със сертификат за: Изкуствено възпроизводство ☐			
I.26. За транзит през ЕС до трета страна ☐ Трета страна / Код по ISO		I.27. За внос или допускане в ЕС ☐	

I.28. Идентификация на стоките

Видове (научно наименование)	Порода	Идентификация на донора	Дата на събиране	Номер на одобрението на центъра	Количество

СТРАНА **Сперма от животни от рода на свинете**

Част II: Сертификация/удостоверяване

II.	Здравна информация	II.a. Референтен номер на сертификата	II.б.

Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, с настоящото удостоверявам, че:

II.1. страната износител .....
(наименование на страната износител) (2)

(1) *или* [II.1.1. през последните 12 месеца е била свободна от шап, класическа чума по свинете и африканска чума по свинете,

и на нейната територия не са извършвани ваксинации срещу никоя от посочените болести през последните 12 месеца;]

(1) *или* [II.1.1. е призната от Световната организация за здравеопазване на животните (OIE) за свободна от шап, без да е провеждана ваксинация, и за свободна от класическа чума по свинете и африканска чума по свинете в съответствие с препоръките, установени в Здравния кодекс за сухоземните животни на OIE;]

II.2. центърът за събиране на сперма, в който е събрана спермата от настоящата пратка:

II.2.1. е одобрен за износ към Съюза от ветеринарномедицинските служби на ..... (*наименование на третата страна* (2)) и отговаря на условията за одобрение и наблюдение, предвидени в глави I и II от приложение А към Директива 90/429/ЕИО;

II.2.2. през периода, започващ три месеца преди датата на събирането на спермата в настоящата пратка и продължаващ до датата на изпращането ѝ, се е намирал в област, в която не са налагани ограничения поради възникване на огнища на шап, класическа чума по свинете, африканска чума по свинете, везикулозна болест по свинете и везикулозен стоматит;

II.2.3. през периода, започващ 30 дни преди датата на събиране на спермата в настоящата пратка и продължаващ до датата на изпращането ѝ, в него не е имало случай на бруцелоза и болест на Ауески;

(1) *или* [II.2.4. в него се държат само животни, които не са ваксинирани срещу болестта на Ауески и отговарят на изискванията на приложение Б към Директива 90/429/ЕИО.]

(1)(3) *и/или* [II.2.4. е център, в който някои или всички животни са ваксинирани срещу болестта на Ауески с ваксина с gE-отрицателен щам и отговарят на изискванията на приложение Б към Директива 90/429/ЕИО.]

Условия за допускане на животни до център за събиране на сперма

II.3. преди приемането им в центъра за събиране на сперма всички животни:

II.3.1. са преминали поне 30-дневна карантина в помещение, което е специално одобрено за целта от компетентния орган и където се намират само животни, които имат най-малко същия здравен статус (карантинно помещение);

II.3.2. преди да бъдат въведени в карантинното помещение, са били избрани от стада или стопанства:

II.3.2.1. които са свободни от бруцелоза в съответствие с главата за бруцелозата по свинете от Здравния кодекс за сухоземните животни на Световната организация за здравеопазване на животните (OIE);

II.3.2.2. в които през последните 12 месеца не е имало животно, ваксинирано против шап;

II.3.2.3. които не са разположени в ограничена зона, определена съгласно разпоредбите на националното законодателство поради възникването на огнища на шап, класическа чума по свинете, африканска чума по свинете, везикулозна болест по свинете, везикулозен стоматит и болест на Ауески;

II.3.2.4. в които през последните 12 месеца не са били установени никакви клинични, серологични, вирусологични или патологични доказателства за болестта на Ауески;

II.3.3. преди въвеждането в карантинното помещение не са били държани в стада, чийто здравен статус е по-нисък от този на посочените в точка II.3.2;

II.3.4. в рамките на 30 дни преди въвеждането в карантинното помещение, посочено в точка II.3.1, са преминали с отрицателни резултати следните изследвания, извършени в съответствие с международните стандарти:

II.3.4.1. по отношение на бруцелозата — изследване с буфериран бруцелозен антиген (розбенгал тест), cELISA или iELISA;

СТРАНА **Сперма от животни от рода на свинете**

II. Здравна информация	II.а. Референтен номер на сертификата	II.б.

II.3.4.2. по отношение на болестта на Ауески:

([1]) *или* [II.3.4.2.1. при неваксинирани животни — серум неутрализационен тест или ELISA за откриване на антитела срещу цял вирус на болестта на Ауески или срещу неговите гликопротеин B (ADV-gB) или гликопротеин D (ADV-gD);]

([1]) *или* [II.3.4.2.1. при животни, ваксинирани с ваксина с gE-отрицателен щам — ELISA за откриване на антитела срещу гликопротеин E (ADV-gE);]

([1]) *или* [II.3.5. са приети в центъра, след като всички животни са показали отрицателни резултати при изследване с буфериран бруцелозен антиген (розбенгал тест), cELISA или iELISA, проведено върху проби, събрани през последните 15 дни от карантинния период, посочен в точка II.3.1;]

([1]) *или* [II.3.5. са приети в центъра, след като не всички животни са показали отрицателни резултати при изследване с буфериран бруцелозен антиген (розбенгал тест), cELISA или iELISA, проведено върху проби, събрани през последните 15 дни от карантинния период, посочен в точка II.3.1, и съмнението за бруцелоза е било отхвърлено в съответствие с глава I, точка 1.5 от приложение Б към Директива 90/429/ЕИО;]

II.3.6. са били подложени на следните изследвания за болестта на Ауески, проведени върху проби, събрани през последните 15 дни от карантинния период, посочен в точка II.3.1:

([1]) *или* [II.3.6.1. при неваксинирани животни — серум неутрализационен тест или ELISA за откриване на антитела срещу цял вирус на болестта на Ауески или срещу неговите гликопротеин B (ADV-gB) или гликопротеин D (ADV-gD);]

([1]) *или* [II.3.6.1. при животни, ваксинирани с ваксина с gE-отрицателен щам —ELISA за откриване на антитела срещу гликопротеин E (ADV-gE);]

([1]) *или* [II.3.6.2. изследванията, посочени в точка II.3.6.1, са проведени с отрицателен резултат във всички случаи;]

([1]) *или* [II.3.6.2. животните, които са показали положителен резултат при изследването, посочено в точка II.3.6.1, са незабавно изведени от карантинното помещение и компетентните органи са взели всички необходими мерки, за да гарантират, че останалите животни имат задоволителен здравен статус, преди да бъдат допуснати в центъра за събиране в съответствие с точка II.3;]

II.3.7. Всички изследвания са извършени в одобрена от компетентния орган лаборатория.

II.3.8. Животните са приети в центъра за събиране на сперма само с изричното разрешение на ветеринарния лекар на центъра, като са документирани движенията на всички животни, които постъпват в центъра за събиране на сперма и го напускат.

II.3.9. Никое животно, допуснато до центъра за събиране на сперма, не е показало клинични признаци на болест в деня на допускането му; всички животни идват направо от карантинното помещение, което в деня на изпращането и по време на престоя на животните официално е отговаряло на следните условия:

II.3.9.1. не се е намирало в ограничена зона, определена съгласно разпоредбите на националното законодателство поради възникването на огнища на шап, класическа чума по свинете, африканска чума по свинете, везикулозна болест по свинете, везикулозен стоматит и болест на Ауески;

II.3.9.2. за последните 30 дни не са регистрирани клинични, серологични, вирусологични или патологични доказателства за шап, класическа чума по свинете, африканска чума по свинете, везикулозна болест по свинете, везикулозен стоматит и болест на Ауески.

Задължителни рутинни изследвания за животни, държани в център за събиране на сперма

II.4. Всички животни, държани в център за събиране на сперма, се подлагат на следните рутинни изследвания, извършвани в лаборатория, одобрена от компетентния орган:

II.4.1. по отношение на бруцелозата — изследване с буфериран бруцелозен антиген (розбенгал тест), cELISA или iELISA;

II.4.2. по отношение на болестта на Ауески:

([1]) *или* [II.4.2.1. при неваксинирани животни — серум неутрализационен тест или ELISA за откриване на антитела срещу цял вирус на болестта на Ауески или срещу неговите гликопротеин B (ADV-gB) или гликопротеин D (ADV-gD);]

СТРАНА **Сперма от животни от рода на свинете**

II. Здравна информация	II.а. Референтен номер на сертификата	II.б.

(1) *или* [II.4.2.1. при животни, ваксинирани с ваксина с gE-отрицателен щам — ELISA за откриване на антитела срещу гликопротеин E (ADV-gE);]

II.4.3. Рутинните изследвания, посочени в точки II.4.1 и II.4.2, се провеждат върху проби, взети в съответствие с глава II, точка 1.2 от приложение Б към Директива 90/429/ЕИО, с цел да се гарантира, че всички животни в центъра са изследвани поне веднъж по време на престоя им в центъра и поне веднъж на всеки 12 месеца, ако престоят им е по-дълъг от 12 месеца;

(1) *или* [II.4.4. Всички животни са показали отрицателни резултати на посочените в точки II.4.1 и II.4.2 рутинни изследвания, извършени върху пробите, посочени в точка II.4.3.]

(1) *или* [II.4.4. Не всички животни са показали отрицателни резултати на посочените в точки II.4.1 и II.4.2 рутинни изследвания, извършени върху пробите, посочени в точка II.4.3:

а) животните, чиито проби са били положителни, са били изолирани;

б) спермата, събрана от всяко животно в центъра след датата на последната отрицателна проба на животното, е съхранявана отделно от отговарящата на условията за изпращане в ЕС сперма, която е събрана преди последното отрицателно изследване на животното или преди здравният статус на центъра да е бил възстановен от компетентния орган на държавата износител.]

Условия, на които трябва да отговаря спермата, събрана в център за събиране на сперма и предназначена за износ в Съюза

II.5. Спермата в настоящата пратка е получена от животни, които:

II.5.1. са пребивавали в ..... (*наименование на третата страна* (2)) най-малко три месеца непосредствено преди събирането;

II.5.2. не са показали никакви клинични признаци на болест в деня на събирането на спермата;

II.5.3. не са ваксинирани срещу шап;

II.5.4. отговарят на изискванията, посочени в точка II.3;

II.5.5. не са използвани за естествено осеменяване;

II.5.6. са държани в центрове за събиране на сперма, които не са разположени в ограничена зона, определена съгласно разпоредбите на националното законодателството поради възникването на огнища на шап, класическа чума по свинете, африканска чума по свинете, везикулозна болест по свинете, везикулозен стоматит и болест на Ауески;

II.5.7. са държани в центрове за събиране на сперма, в които през 30-дневния период непосредствено преди събирането не са регистрирани клинични, серологични, вирусологични или патологични доказателства за шап, класическа чума по свинете, африканска чума по свинете, везикулозна болест по свинете, везикулозен стоматит и болест на Ауески.

II.6. Към спермата в настоящата пратка след окончателното ѝ разреждане или в разредителя е била добавена ефикасна комбинация от антибиотици, по-специално срещу лептоспири. При замразена сперма антибиотиците са добавени преди замразяването ѝ.

II.6.1. Ефектът на посочената в точка II.6 комбинация от антибиотици е най-малко равностоен на ефекта от антибиотици със следната концентрация в окончателно разредената сперма:

а) не по-малко от 500 μg стрептомицин на ml крайно разреждане;

б) не по-малко от 500 IU пеницилин на ml крайно разреждане;

в) не по-малко от 150 μg линкомицин на ml крайно разреждане;

г) не по-малко от 300 μg спектиномицин на ml крайно разреждане.

II.6.2. Веднага след добавянето на антибиотиците разредената сперма е съхранявана при температура, не по-ниска от 15 °C, за период не по-малко от 45 минути.

СТРАНА **Сперма от животни от рода на свинете**

II. Здравна информация	II.a. Референтен номер на сертификата	II.б.

II.7. Спермата в настоящата пратка:

II.7.1. преди изпращането ѝ е съхранявана по начина, определен в глава I, точка 2, буква г) и глава II, точка 6, букви а), б), д) и е) от приложение A към Директива 90/429/ЕИО;

II.7.2. е транспортирана към страната по местоназначение в контейнери, които са били почистени и дезинфекцирани или стерилизирани преди употреба и които са били запечатани преди изпращане от одобрените съоръжения за съхранение.

Бележки

Част I:

Клетка I.6: „*Лице, отговарящо за товара в ЕС*“: тази клетка се попълва само когато сертификатът е за транзитна стока.

Клетка I.8: Вписва се кодът на третата страна, както е указан в приложение I към Решение за изпълнение 2012/137/ЕС.

Клетка I.11: „*Място на произход*“ отговаря на центъра за събиране на сперма, от който е изпратена спермата, включен в списъците, съставени в съответствие с член 8, параграф 2 от Директива 90/429/ЕИО: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/porcine/index_en.htm.

Клетка I.12: „*Местоназначение*“: клетката се попълва само когато сертификатът е за транзитна стока.

Клетка I.22: „*Брой на опаковките*“ отговаря на броя на контейнерите.

Клетка I.23: *Посочват се идентификацията на контейнера и номерът на пломбата.*

Клетка I.26: Попълва се в зависимост от това, дали сертификатът е за транзит или за внос.

Клетка I.27: Попълва се в зависимост от това, дали сертификатът е за транзит или за внос.

Клетка I.28: „*Идентификация на донора*“ отговаря на официалната идентификация на животното.
„*Дата на събиране*“ — *посочва се в следния формат: дд/мм/гггг.*
„*Номерът на одобрението на центъра*“ отговаря на номера на одобрението на центъра за събиране на сперма, където е събрана спермата.

Част II:

([1]) Ненужното се зачерква.

([2]) Страните, изброени в приложение I към Решение за изпълнение 2012/137/ЕС.

([3]) Тази възможност се заличава, ако държавата-членка по местоназначение или регион от нея е свободна от болестта на Ауески в съответствие с член 10 от Директива 64/432/ЕИО, ако е уведомила Комисията в съответствие с точка 4 от приложение B към Директива 90/429/ЕИО и е включена в списък на следния уебсайт: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/porcine/index_en.htm.

— Подписът и печатът трябва да са в цвят, различен от този на печатния текст.

Официален ветеринарен лекар

Име (с главни букви): Квалификация и длъжност:

Дата: Подпис:

Печат:

ЧАСТ 2

Обяснителни бележки относно сертифицирането

а) Ветеринарно-санитарните сертификати се издават от компетентния орган на третата страна износител в съответствие с образеца, установен в приложение II, част 1.

Ако държавата-членка по местоназначение има допълнителни сертификационни изисквания, в текста на оригиналния формуляр на ветеринарно-санитарния сертификат се включват и удостоверения за сертифициране на изпълнението на посочените изисквания.

б) Оригиналът на ветеринарно-санитарния сертификат се съставя на един лист хартия или — ако необходимият текст е по-дълъг — сертификатът се съставя в такава форма, че всички необходими листове хартия да съставляват единно и неделимо цяло.

в) В случаите, когато в даден образец на ветеринарно-санитарен сертификат е посочено, че определени изрази се оставят според случая, изразите, които не са приложими, може да се зачеркнат, парафират и подпечатат от сертифициращия служител или напълно да се заличат от сертификата.

г) Ветеринарно-санитарният сертификат се съставя най-малко на един от официалните езици на държавата-членка, в която се намира граничният инспекционен ветеринарен пункт на въвеждане на пратката в Европейския съюз, и на един от официалните езици на държавата-членка по местоназначение. Посочените държави-членки могат обаче да разрешат сертификатът да бъде съставен на официалния език на друга държава-членка и при необходимост да бъде придружен от официален превод.

д) Ако по причини, свързани с идентификацията на артикулите от пратката (опис в клетка I.28 от образеца на ветеринарно-санитарен сертификат), към ветеринарно-санитарния сертификат се прилагат допълнителни листове, след полагането на подписа и печата на сертифициращия служител върху всяка страница тези листове също се приемат за част от оригинала на ветеринарно-санитарния сертификат.

е) Когато ветеринарно-санитарният сертификат, включително допълнителните описи, посочени в буква д), съдържа повече от една страница, всяка страница се номерира (номер на страница) от (общ брой на страниците) в долния край на страницата, а в горния край на страниците се нанася референтният номер на сертификата, който е бил определен от компетентния орган.

ж) Оригиналът на ветеринарно-санитарния сертификат трябва да бъде попълнен и подписан от официален ветеринарен лекар в последния работен ден преди натоварването на пратката за износ за Европейския съюз. Компетентните органи на третата страна износител гарантират, че са спазени изисквания за сертифициране, равностойни на установените в Директива 96/93/ЕО на Съвета [1].

Подписът и печатът на официалния ветеринарен лекар трябва да са в цвят, различен от този на печатния текст на ветеринарно-санитарния сертификат. Същото изискване важи и за печатите, с изключение на релефните печати или водните знаци.

з) Оригиналът на ветеринарно-санитарния сертификат трябва да придружава пратката до пристигането ѝ на граничния инспекционен ветеринарен пункт на въвеждане в Европейския съюз.

и) Референтният номер на сертификата, посочен в клетки I.2 и II.a от образеца на ветеринарно-санитарен сертификат, трябва да бъде издаден от компетентния орган на третата страна износител.

[1] ОВ L 13, 16.1.1997 г., стр. 28.

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 1 март 2012 година

относно неотложни мерки за предотвратяване на въвеждането и разпространението в рамките на Съюза на *Anoplophora chinensis* (Forster)

(нотифицирано под номер C(2012) 1310)

(2012/138/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2000/29/ЕО на Съвета от 8 май 2000 г. относно защитните мерки срещу въвеждането в Общността на вредители по растенията или растителните продукти и срещу тяхното разпространение в Общността [1], и по-специално член 16, параграф 3, четвъртото изречение от нея,

като има предвид, че:

(1) Опитът, придобит като цяло при прилагането на Решение 2008/840/ЕО на Комисията от 7 ноември 2008 г. относно неотложни мерки за предотвратяване на въвеждането и разпространението в рамките на Общността на *Anoplophora chinensis* (Forster) [2], и по-специално при възникналите неотдавна огнища и констатациите, докладвани от Германия, Италия, Нидерландия и Обединеното кралство, както и опитът във връзка с унищожаването на тези огнища, сочи, че е необходимо да бъдат изменени мерките, предвидени в посоченото решение. За постигане на по-голяма яснота с оглед на обхвата на тези изменения и на предходните изменения е целесъобразно Решение 2008/840/ЕО да бъде заменено.

(2) В част А, раздел I от приложение I към Директива 2000/29/ЕО са посочени *Anoplophora chinensis* (Thomson) и *Anoplophora malasiaca* (Forster), въпреки че двете наименования се отнасят до един и същ вид, който за целите на настоящото решение е определен като *Anoplophora chinensis* (Forster), наричан по-долу „посоченият организъм“, както в Решение 2008/840/ЕО.

(3) С оглед на натрупания опит някои растителни видове, които не попадаха в обхвата на Решение 2008/840/ЕО, следва да бъдат включени, а други, които попадаха в обхвата му, следва да бъдат изключени. Растенията и калемите, чието стебло или коренова шийка е под определен диаметър, следва да попадат извън обхвата на решението. За по-голяма яснота и разбираемост следва да бъдат включени някои определения.

(4) По отношение на вноса при разпоредбите следва да се вземе предвид фитосанитарния статут на посочения организъм в страната на произход.

(5) Предвид опита със заразени пратки с произход от Китай следва да бъдат предвидени специални разпоредби, уреждащи вноса от посочената държава. Тъй като в по-голямата си част констатираните случаи на наличие на *Anoplophora chinensis* при конкретно посочените растения, внесени от Китай, се отнасят до растения от вида *Acer* spp., е целесъобразно забраната за техния внос да остане в сила до 30 април 2012 г., както беше установено по-рано.

(6) Следва да бъдат уредени условията за пренасяне на растенията в рамките на Съюза.

(7) Държавите-членки следва да провеждат ежегодни проучвания и да съобщават резултатите от тях на Комисията и другите държави-членки. Следва да се предвиди разпоредба за уведомяване, в случай че посоченият организъм се появи в държава-членка или част от държава-членка, в която преди това не е било известно наличието му или се е считало, че е унищожен. Следва да бъде определен срок от пет дни за уведомяване от държавата-членка за наличието на посочения организъм, за да се даде възможност за бързо действие на равнището на Съюза, ако това е целесъобразно.

(8) С цел унищожаване на посочения организъм и предотвратяване на разпространението му държавите-членки следва да определят демаркационни зони и да предприемат необходимите мерки. Като част от предприетите мерки държавите-членки следва да извършват дейности за повишаване на обществената осведоменост за заплахата, която представлява посоченият организъм. Те следва също да определят конкретни срокове за прилагането на тези мерки. В случаите, когато унищожаването на посочения организъм вече е невъзможно, държавите-членки следва да предприемат мерки да спрат неговото разпространение.

(9) При определени обстоятелства държавите-членки следва да имат възможност да решат да не определят демаркационни зони и да ограничат мерките до унищожаване на заразения материал, провеждане на интензивен мониторинг и проследяване на растенията, свързани със съответните случаи на заразяване.

(10) Държавите-членки следва да докладват на Комисията и на другите държави-членки за мерките, които са предприели или възнамеряват да предприемат, както и за причините, поради които не са определили демаркационни зони. Те следва ежегодно да предоставят на Комисията и на другите държави-членки актуализирана версия на този доклад, която да съдържа действителен преглед на ситуацията.

[1] ОВ L 169, 10.7.2000 г., стр. 1.
[2] ОВ L 300, 11.11.2008 г., стр. 36.

(11) Поради това Решение 2008/840/ЕО следва да бъде отменено.

(12) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния фитосанитарен комитет,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Определения

За целите на настоящото решение се прилагат следните определения:

а) „конкретно посочените растения“ означава растения за засаждане със стебло или коренова шийка с диаметър най-малко 1 cm в най-дебелата си част, различен от семена, от видовете *Acer* spp., *Aesculus hippocastanum*, *Alnus* spp., *Betula* spp., *Carpinus* spp., *Citrus* spp., *Cornus* spp., *Corylus* spp., *Cotoneaster* spp., *Crataegus* spp., *Fagus* spp., *Lagerstroemia* spp., *Malus* spp., *Platanus* spp., *Populus* spp., *Prunus laurocerasus*, *Pyrus* spp., *Rosa* spp., *Salix* spp. и *Ulmus* spp.;

б) „място на производство“ означава мястото на производство, както е определено в Международния стандарт за фитосанитарни мерки №°5 (наричан по-долу „МСФМ“) на Организацията по прехрана и земеделие (FAO) ([1]);

в) „посоченият организъм“ означава *Anoplophora chinensis* (Forster).

Член 2

Внос на конкретно посочените растения с произход от трети държави, с изключение на Китай

Що се отнася до вноса на растения от трети държави, с изключение на Китай, за които е известно наличието на посочения организъм, конкретно посочените растения могат да бъдат въвеждани в Съюза само ако отговарят на следните условия:

а) отговарят на специфичните изисквания за внос, посочени в приложение I, раздел 1, част А, точка 1;

б) при влизане в Съюза са проверени от компетентния официален орган в съответствие с приложение I, раздел 1, част А, точка 2 за наличие на посочения организъм и не са открити следи от този организъм.

Член 3

Внос на конкретно посочените растения с произход от Китай

1. Що се отнася до вноса на растения с произход от Китай, конкретно посочените растения могат да бъдат въвеждани в Съюза само ако отговарят на следните условия:

а) отговарят на специфичните изисквания за внос, посочени в приложение I, раздел 1, част Б, точка 1;

б) при влизане в Съюза са проверени от компетентния официален орган в съответствие с приложение I, раздел 1, част Б, точка 2 за наличие на посочения организъм и не са открити следи от този организъм;

в) мястото на производство на тези растения:

i) е обозначено с уникален регистрационен номер, определен от националната служба по растителна защита на Китай,

ii) е включено в най-актуалната версия на регистъра, оповестен от Комисията на държавите-членки в съответствие с параграф 3,

iii) през предходните две години не е било предмет на известие от Комисията до държавите-членки относно заличаване от регистъра в съответствие с параграф 3, и

iv) през предходните две години не е било предмет на известие от Комисията до държавите-членки, както е посочено в параграф 4 или параграф 5.

2. Растения от вида *Acer* spp. обаче не могат да бъдат въвеждани в Съюза до 30 април 2012 г.

Считано от 1 май 2012 г. параграф 1 се прилага по отношение на растенията от вида *Acer* spp.

3. Комисията оповестява на държавите-членки регистъра на местата на производство в Китай, определени от националната служба по растителна защита на Китай в съответствие с приложение I, раздел 1, част Б, точка 1, буква б).

Когато посочената служба актуализира регистъра, като заличи от него дадено място на производство, защото е установила, че то вече не отговаря на изискванията на приложение I, раздел 1, част Б, точка 1, буква б) или защото Комисията е уведомила Китай за открити доказателства за наличие на посочения организъм при внос на конкретно посочените растения от съответното място на производство и Китай е предоставил на Комисията актуализираната версия на регистъра, Комисията оповестява на държавите-членки актуализираната версия на регистъра.

Когато посочената служба актуализира регистъра, като включи в него дадено място на производство, защото е установила, че то отговаря на изискванията на приложение I, раздел 1, част Б, точка 1, буква б) и Китай предостави на Комисията актуализираната версия на регистъра заедно с необходимата разяснителна информация, Комисията оповестява на държавите-членки тази актуализираната версия и, когато е целесъобразно, предоставената разяснителна информация.

Чрез интернет страници Комисията предоставя регистъра и неговите актуализации на разположение на обществеността.

([1]) Речник на фитосанитарните термини — Референтен стандарт МСФМ № 5 на Секретариата на Международната конвенция за защита на растенията, Рим.

4. Ако по време на проверка на регистрирано място на производство съгласно определеното в приложение I, раздел 1, част Б, точка 1, буква б), подточки ii), iii) и iv) службата по растителна защита на Китай открие доказателства за наличие на посочения организъм и уведоми Комисията за тази констатация, Комисията незабавно съобщава въпросната констатация на държавите-членки.

Чрез интернет страници Комисията предоставя тази информация и на обществеността.

5. Когато Комисията разполага с доказателства от източници, различни от посочените в параграфи 3 и 4, за това, че дадено място на производство, вписано в регистъра, не съответства на приложение I, раздел 1, част Б, точка 1, буква б) или че посоченият организъм е открит при растения, принадлежащи към конкретно посочените, внесени от регистрирано място на производство, тя съобщава на държавите-членки информацията за това място на производство.

Чрез интернет страници Комисията предоставя тази информация и на обществеността.

Член 4

Пренасяне на конкретно посочените растения в Съюза

Растения, принадлежащи към конкретно посочените, с произход от демаркационни зони в Съюза, определени в съответствие с член 6, могат да бъдат пренасяни в рамките на Съюза само ако отговарят на условията, определени в приложение I, раздел 2, точка 1.

Растения, принадлежащи към конкретно посочените, които не са отглеждани в демаркационни зони, но са въведени в такива зони, могат да бъдат пренасяни в рамките на Съюза само ако отговарят на условията, определени в приложение I, раздел 2, точка 2.

Растения, принадлежащи към конкретно посочените, внесени в съответствие с членове 2 и 3 от трети държави, за които е известно, че има наличие на посочения организъм, могат да бъдат пренасяни в рамките на Съюза само ако отговарят на условията, определени в приложение I, раздел 2, точка 3.

Член 5

Проучвания и уведомяване за наличие на посочения организъм

1. Всяка година държавите-членки извършват официални проучвания за наличие на посочения организъм и за откриване на доказателства за заразяване с този организъм на растения гостоприемници на тяхна територия.

Без да се засягат разпоредбите на член 16, параграф 1 от Директива 2000/29/ЕО, държавите-членки уведомяват преди 30 април всяка година Комисията и другите държави-членки за резултатите от проучванията.

2. Без да се засягат разпоредбите на член 16, параграф 1 от Директива 2000/29/ЕО, в срок от 5 дни държавите-членки уведомяват писмено Комисията и другите държави-членки за наличието на посочения организъм в зона на тяхна територия, в която преди това не е било известно наличието му или се е считало, че е унищожен, а също и ако е открито заразяване на растителен вид, за който преди това не е било известно, че може да бъде гостоприемник.

Член 6

Демаркационни зони

1. Ако резултатите от проучванията, посочени в член 5, параграф 1, потвърдят наличието на посочения организъм в дадена област или ако такова наличие е доказано с помощта на други средства, държавите-членки незабавно определят демаркационни зони, които включват заразената зона, заедно с буферна зона, в съответствие с приложение II, раздел 1.

2. Държавите-членки не са длъжни да определят демаркационни зони, както е предвидено в параграф 1, ако са спазени условията, посочени в приложение II, раздел 2, точка 1. В такъв случай държавите-членки предприемат мерките, посочени в точка 2 от посочения раздел.

3. Държавите-членки предприемат мерки в демаркационните зони съгласно посоченото в приложение II, точка 3.

4. Държавите-членки определят срокове за прилагането на мерките, предвидени в параграфи 2 и 3.

Член 7

Докладване относно мерките

1. В срок от тридесет дни от уведомяването, посочено в член 5, параграф 2, държавите-членки докладват на Комисията и другите държави-членки за мерките, които са предприели или възнамеряват да предприемат в съответствие с член 6.

Докладът включва и описание на демаркационната зона, ако е определена такава, както и информация за нейното местоположение, заедно с карта, показваща границите ѝ, и информация относно текущия статус по отношение на вредителите, както и относно мерките за осигуряване на съответствие с посочените в член 4 изисквания по отношение на пренасянето на конкретно посочените растения в рамките на Съюза.

В доклада се описват доказателствата и критериите, на които се базират мерките.

В случаите, когато държавите-членки са решили да не определят демаркационна зона съгласно член 6, параграф 2, докладът включва данни за обосноваване и аргументиране на това решение.

2. До 30 април всяка година държавите-членки предоставят на Комисията и на другите държави-членки доклад, включващ актуален списък на всички демаркационни зони, определени съгласно член 6, включително информация за тяхното описание и местоположение, заедно с карти, показващи границите им, както и мерките, които държавите-членки са предприели или възнамеряват да предприемат.

Член 8

Съответствие

Държавите-членки вземат всички мерки за постигане на съответствие с настоящото решение и, при необходимост, изменят мерките, които са приели, за да се защитят срещу въвеждането и разпространението на посочения организъм, така че тези мерки да съответстват на настоящото решение. Държавите-членки уведомяват незабавно Комисията за съответните мерки.

Член 9

Отмяна

Решение 2008/840/ЕО се отменя.

Член 10

Преразглеждане

Настоящото решение се преразглежда най-късно на 31 май 2013 г.

Член 11

Адресати

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 1 март 2012 година.

За Комисията
John DALLI
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

1. **Специфични изисквания по отношение на вноса**

А. *Внос с произход от трети държави, с изключение на Китай*

1) Без да се засягат разпоредбите, посочени в приложение III, част А, точки 9, 16, 18 и в част А, раздел I, точки 14, 15, 17, 18, 19.2, 20, 22.1, 22.2, 23.1, 23.2, 32.1, 32.3, 33, 34, 36.1, 39, 40, 43, 44, 46 от приложение IV към Директива 2000/29/ЕО, конкретно посочените растения с произход от трети държави, различни от Китай, за които е известно наличие на посочения организъм, се придружават от сертификат съгласно член 13, параграф 1 от същата директива, в който в клетката „Допълнителна декларация“ се посочва, че:

а) растенията са били отглеждани през целия им живот в място на производство, регистрирано и контролирано от националната служба по растителна защита на държавата на произход и намиращо се в зона, незасегната от вредителя, определена от същата служба в съответствие с подходящите международни стандарти за фитосанитарни мерки. Наименованието на незасегнатата от вредителя зона се посочва в клетката „място на произход“; или

б) растенията са отглеждани за период от най-малко две години преди износа в място на производство, определено като свободно от *Anoplophora chinensis* (Forster) в съответствие с международните стандарти за фитосанитарни мерки:

i) което е регистрирано и контролирано от националната служба за растителна защита на държавата на произход, и

ii) в което в подходящи моменти всяка година са извършвани най-малко две щателни официални проверки за наличие на следи от *Anoplophora chinensis* (Forster) и не са били открити следи от организма; и

iii) където растенията са били отглеждани на място, което:

— е физически напълно защитено срещу въвеждането на *Anoplophora chinensis* (Forster); или

— е било подложено на подходящо превантивно третиране и е заобиколено от буферна зона с радиус от най-малко два километра, в която са извършвани официални проучвания за наличието на *Anoplophora chinensis* (Forster) или за следи от него. В случай на признаци за наличие на *Anoplophora chinensis* (Forster) незабавно се предприемат мерки за унищожаване с цел възстановяване на статуса на незасегната от вредителя буферна зона; и

iv) в което непосредствено преди износа пратките с растения са преминали щателна официална проверка за наличие на посочения организъм, по-специално в корените и по стъблата на растенията. Тази проверка трябва да включва целенасочено прилагане на деструктивни методи на вземане на проби. Размерът на пробата за проверка трябва да е такъв, че да позволява най-малко откриването на 1-процентно ниво на зараза при ниво на сигурност 99 %; или

в) растенията са били отглеждани на подложки, които отговарят на изискванията, предвидени в буква б), присадени с калеми, които отговарят на следните изисквания:

i) към момента на износ присадените калеми са с диаметър, непревишаващ 1 cm в най-дебелата им част;

ii) присадените растения са инспектирани в съответствие с буква б), подточка iv).

2) Конкретно посочените растения, внесени в съответствие с точка 1, преминават щателни проверки на входния пункт или на местоназначението, определено в съответствие с Директива 2004/103/ЕО на Комисията [1]. Прилаганите методи за проверка трябва да гарантират откриването на каквито и да било признаци за наличие на посочения организъм, по-специално в корените и по стъблата на растенията. Тази проверка трябва да включва целенасочено прилагане на деструктивни методи на вземане на проби. Размерът на пробата за проверка трябва да е такъв, че да позволява най-малко откриването на 1-процентно ниво на зараза при ниво на сигурност 99 %.

Б. *Внос с произход от Китай*

1) Без да се засягат разпоредбите, посочени в приложение III, част А, точки 9, 16, 18 и в част А, раздел I, точки 14, 15, 17, 18, 19.2, 20, 22.1, 22.2, 23.1, 23.2, 32.1, 32.3, 33, 34, 36.1, 39, 40, 43, 44, 46 от приложение IV към Директива 2000/29/ЕО, конкретно посочените растения с произход от Китай се придружават от сертификат съгласно член 13, параграф 1 от същата директива, в който в клетката „Допълнителна декларация“ се посочва:

а) че растенията са били отглеждани през целия им живот в място на производство, регистрирано и контролирано от националната служба по растителна защита на държавата на произход и намиращо се в зона, свободна от вредител, определена от същата служба в съответствие с подходящите международни стандарти за фитосанитарни мерки. Наименованието на зоната, свободна от вредител, се посочва в клетка „място на произход“; или

[1] ОВ L 313, 12.10.2004 г., стр. 16.

б) че растенията са отглеждани за период от най-малко две години преди износа в място на производство, определено като свободно от *Anoplophora chinensis* (Forster) в съответствие с международните стандарти за фитосанитарни мерки:

i) което е регистрирано и контролирано от националната служба за растителна защита на Китай; и

ii) в което в подходящи моменти всяка година са извършвани най-малко две официални проверки за наличие на следи от *Anoplophora chinensis* (Forster) и не са били открити следи от този организъм; и

iii) където растенията са били отглеждани на място, което:

— е физически напълно защитено срещу въвеждането на *Anoplophora chinensis* (Forster); или

— е било подложено на подходящо превантивно третиране и е заобиколено от буферна зона с радиус от най-малко два километра, в която са извършвани официални проучвания за наличието на *Anoplophora chinensis* (Forster) или за следи от него. В случай на признаци за наличие на *Anoplophora chinensis* (Forster) незабавно се предприемат мерки за унищожаване с цел възстановяване на статуса на незасегната от вредителя буферна зона; и

iv) в което непосредствено преди износа пратките с растения са преминали щателна официална проверка за наличие на *Anoplophora chinensis* (Forster), по-специално в корените и по стъблата на растенията, включително целенасочено прилагане на деструктивни методи на вземане на проби от всяка партида.

Размерът на пробата за проверка е такъв, че да позволява откриването на най-малко 1-процентно ниво на зараза при ниво на сигурност 99 %; или

в) че растенията са били отглеждани на подложки, които отговарят на изискванията, предвидени в буква б), присадени с калеми, които отговарят на следните изисквания:

i) към момента на износ присадените калеми са с диаметър, непревишаващ 1 cm в най-дебелата им част;

ii) присадените растения са инспектирани в съответствие с буква б), подточка iv);

г) регистрационният номер на мястото на производство.

2) Конкретно посочените растения, внесени в съответствие с точка 1, преминават щателни проверки на входния пункт или на местоназначението, определено в съответствие с Директива 2004/103/ЕО. Прилаганите методи за проверка, включително целенасоченото прилагане на деструктивни методи на вземане на проби от всяка партида, трябва да гарантират откриването на каквито и да било признаци за наличие на посочения организъм, и по-специално в корените и по стъблата на растенията. Размерът на пробата за проверка трябва да е такъв, че да позволява най-малко откриването на 1-процентно ниво на зараза при ниво на сигурност 99 %.

Деструктивните методи за вземане на проби, упоменати в първата алинея, се прилагат при определените в следната таблица нива:

Брой растения в партидата	Нива на прилагане на деструктивни методи на вземане на проби (брой растения, подлежащи на разрязване)
1—4 500	10 % от размера на партидата
> 4 500	450

2. **Условия за пренасяне**

1) Конкретно посочените растения с произход ([1]) от демаркационни зони в Съюза могат да бъдат пренасяни в рамките на Съюза само ако са придружени от фитосанитарен паспорт, който е изготвен и издаден в съответствие с Директива 92/105/ЕИО на Комисията ([2]), и най-малко две години преди пренасянето са отглеждани в място на производство:

i) което е регистрирано в съответствие с Директива 92/90/ЕИО на Комисията ([3]); и

ii) в което в подходящи моменти всяка година са извършвани най-малко две щателни официални проверки за наличие на следи от *Anoplophora chinensis* (Forster) и не са били открити следи от организма; когато е уместно, тази проверка включва целенасочено прилагане на деструктивни методи на вземане на проби от корените и стъблата на растенията; размерът на пробата за проверка е такъв, че да позволява откриването на най-малко 1-процентно ниво на зараза при ниво на сигурност 99 %; и

([1]) Речник на фитосанитарните термини — Референтен стандарт МСФМ № 5 и фитосанитарни сертификати — Референтен стандарт МСФМ № 12 на Секретариата на Международната конвенция за защита на растенията, Рим.
([2]) ОВ L 4, 8.1.1993 г., стр. 22.
([3]) ОВ L 344, 26.11.1992 г., стр. 38.

iii) което се намира в демаркационна зона, където растенията са били отглеждани на място, което:

— е физически напълно защитено срещу въвеждането на посочения организъм; или

— е било подложено на подходящо превантивно третиране или в което преди пренасянето е извършено целенасочено прилагане на деструктивни методи на вземане на проби от всяка партида от конкретно посочените растения при нивата, посочени в таблицата в раздел 1, част Б, точка 2, и при всички случаи — в което в радиус от най-малко един километър в подходящи моменти са извършвани официални проучвания за наличие на посочения организъм или за следи от него и такива не са открити.

Подложките, които отговарят на установените в първа алинея изисквания, могат да бъдат присадени с калеми, които не са били отгледани при тези условия, но са с диаметър, непревишаващ 1 cm в най-дебелата им част.

2) Конкретно посочените растения, които не са с произход ([1]) от демаркационните зони, но са въведени в място на производство в такава зона, могат да бъдат пренасяни в рамките на Съюза, при условие че мястото на производство отговаря на изискванията, посочени в точка 1, подточка iii), и само ако растенията са придружени от фитосанитарен паспорт, който е изготвен и издаден в съответствие с Директива 92/105/ЕИО на Комисията.

3) Конкретно посочените растения, внесени в съответствие с раздел 1 от трети държави, за които е известно наличие на посочения организъм, могат да бъдат пренасяни в рамките на Съюза само ако се придружават от фитосанитарния паспорт, посочен в точка 1.

([1]) Речник на фитосанитарните термини — Референтен стандарт МСФМ № 5 и фитосанитарни сертификати — Референтен стандарт МСФМ № 12 на Секретариата на Международната конвенция за защита на растенията, Рим.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ДЕМАРКАЦИОННИ ЗОНИ И ПРЕДПРИЕМАНЕ НА МЕРКИ, КАКТО Е ПРЕДВИДЕНО В ЧЛЕН 6

1. **Определяне на демаркационни зони**

1) Демаркационните зони се състоят от:

а) заразена зона, в която е потвърдено наличието на посочения организъм и която включва всички растения, показващи признаци на зараза с посочения организъм, а където е целесъобразно — всички растения, принадлежащи към момента на засаждането им към една и съща партида; и

б) буферна зона с радиус най-малко два километра от границата на заразената зона.

2) Точното определяне на границите на зоните трябва да се основава на солидни научни принципи, на биологичните особености на посочения организъм, степента на заразяване, конкретното разпространение на растения гостоприемници в съответната зона и на доказателствата за наличието на посочения организъм. В случаите когато компетентният официален орган достигне до заключението, че е възможно посоченият организъм да бъде унищожен, като се вземат под внимание обстоятелствата във връзка с възникналото огнище, резултатите от специално разследване или незабавното прилагане на мерките за унищожаване, радиусът на буферната зона може да бъде намален до не по-малко от един километър от границата на заразената зона. Ако унищожаването на посочения организъм вече не е възможно, радиусът не може да бъде намален под два километра.

3) Ако наличието на посочения организъм е потвърдено извън заразената зона, определянето на границите на заразената зона и на буферната зона се преразглежда и изменя съобразно с това.

4) Ако проведените в демаркационната зона проучвания, посочени в член 5, параграф 1, и мониторингът, посочен в приложение II, раздел 3, точка 1), буква з), не установят наличие на посочения организъм за период, който включва поне един жизнен цикъл и още една допълнителна година, но във всеки случай не е по-кратък от четири последователни години, демаркационната зона може да бъде премахната. Точната продължителност на един жизнен цикъл зависи от данните за съответната зона или за зона с подобен климат. Демаркационната зона може да бъде премахната и ако след проведено допълнително разследване се установи, че са изпълнени условията, определени в раздел 2, точка 1.

2. **Условия, при които не е необходимо определянето на демаркационна зона**

1) В съответствие с член 6, параграф 2 държавите-членки могат да не определят демаркационна зона, както е предвидено в член 6, параграф 1, ако са изпълнени следните условия:

а) съществуват доказателства, че посоченият организъм е бил въведен в зоната с растенията, при които е открит, като са налице признаци, че те са били заразени преди въвеждането им в зоната, или че това е изолиран случай — непосредствено свързан или не с конкретно посочено растение— и не се очаква той да доведе до установяване на посочения организъм в зоната; и

б) констатирано е, че посоченият организъм не се е установил в зоната и че разпространението и успешното му размножаване не е възможно поради биологичните му особености и с оглед на резултатите от специално разследване и мерките за унищожаване, които могат включват превантивно изсичане и унищожаване на конкретно посочените растения, включително техните корени, след като са били прегледани.

2) Ако са спазени изискванията, посочени в точка 1, не е необходимо държавите-членки да определят демаркационни зони, при условие че предприемат следните мерки:

а) незабавни мерки, за да се осигури бързото унищожаване на посочения организъм и да се изключи възможността за неговото разпространение;

б) мониторинг по време на период, обхващащ най-малко един жизнен цикъл на посочения организъм и още една допълнителна година, включително мониторинг в поне четири последователни години на територия с радиус от най-малко 1 km около заразените растения или от мястото, където е открит посоченият организъм; мониторингът е редовен и активно провеждан поне през първата година;

в) унищожаване на какъвто и да е заразен растителен материал;

г) обратно проследяване, доколкото е възможно, на произхода на заразяването и проследяване на растенията, свързани със съответния случай на заразяване, и преглед на тези растения за признаци на заразяване; прегледът включва целенасочено прилагане на деструктивни методи на вземане на проби;

д) дейности за повишаване на обществената осведоменост за заплахата, която представлява посоченият организъм;

е) всякакви други мерки, които биха допринесли за унищожаването на посочения организъм, като се вземе предвид МСФМ № 9 ([1]) и се прилага интегриран подход съобразно принципите, определени в МСФМ № 14 ([2]).

([1]) Указания за програмите за ликвидиране на вредители — Референтен стандарт МСФМ № 9 на Секретариата на Международната конвенция за защита на растенията, Рим.

([2]) Използване на интегрирани мерки при системен подход към управлението на риска от вредители — Референтен стандарт МСФМ № 14 на Секретариата на международната конвенция по растителна защита, Рим.

Мерките, посочени в букви от а) до е), се представят под формата на доклад, както е посочено в член 7.

3. **Мерки, които трябва да бъдат предприети в демаркационните зони**

1) В демаркационните зони държавите-членки предприемат следните мерки за унищожаване на посочения организъм:

а) незабавно изсичане на заразените растения и на растенията, показващи симптоми, дължащи се на посочения организъм, както и пълно отстраняване на корените им; в случаите, когато засегнатите растения са открити извън периода на летеж на посочения организъм, изсичането и отстраняването се извършва преди началото на следващия период на летеж; в изключителни случаи, когато компетентният официален орган достигне до заключението, че изсичането не е целесъобразно, може да се приложи алтернативна мярка за унищожаване, която осигурява същото ниво на защита срещу разпространението на посочения организъм; аргументите за това заключение и описанието на мярката следва да бъдат съобщени на Комисията в доклада, посочен в член 7;

б) изсичане на всички конкретно посочени растения в радиус от 100 m от заразените растения и преглеждане на конкретно посочените растения за признаци на заразяване; в изключителни случаи, когато компетентният официален орган достигне до заключението, че изсичането не е целесъобразно — подробен преглед за признаци на заразяване на всички конкретно посочени растения в посочения радиус, които няма да бъдат изсечени, и прилагане, когато е уместно, на мерки за предотвратяване на евентуално разпространение на посочения организъм от тези растения;

в) отстраняване, преглед и унищожаване на растенията, изсечени в съответствие с букви а) и б), както и на техните корени; вземане на всички необходими предпазни мерки, за да се избегне разпространението на посочения организъм по време на изсичането и след това;

г) недопускане на каквото и да е пренасяне на потенциално заразен материал извън демаркационната зона;

д) обратно проследяване, доколкото е възможно, на произхода на заразяването и проследяване на растенията, свързани със съответния случай на заразяване, и преглед на тези растения за признаци на заразяване; прегледът включва целенасочено прилагане на деструктивни методи на вземане на проби;

е) когато е целесъобразно, замяна на конкретно посочените растения с други растения;

ж) забрана за засаждане на нови растения, принадлежащи към конкретно посочените, на открито в зоната, посочена в приложение II, раздел 3, точка 1, буква б), с изключение на местата за производство, посочени в приложение I, раздел 2;

з) активен мониторинг за наличие на посочения организъм посредством проверки на растенията гостоприемници в подходящи моменти всяка година, като се обръща специално внимание на буферната зона, включително, когато е подходящо, целенасочено прилагане на деструктивни методи на вземане на проби; броят на тези проби се посочва в доклада по член 7;

и) дейности за повишаване на обществената осведоменост за заплахата, която представлява посоченият организъм, и за мерките, приети за недопускане на неговото въвеждане и разпространение в Съюза, включително условията за пренасяне на конкретно посочените растения от демаркационната зона, определена в съответствие с член 6;

й) при необходимост конкретни мерки за справяне с всякакви особености или усложнения, за които в разумна степен може да се очаква да възпрепятстват, затруднят или забавят унищожаването, по-специално що се отнася до достъпа и правилното унищожаване на всички растения, които са заразени или за които има съмнения, че са заразени, независимо от тяхното местоположение, собственост (държавна или частна) или лицето/организацията, отговорно(а) за тях;

к) всякакви други мерки, които биха допринесли за унищожаването на посочения организъм, като се вземе предвид МСФМ № 9 ([1]) и се прилага интегриран подход съобразно принципите, определени в МСФМ № 14 ([2]).

Мерките, посочени в букви от а) до е), се представят под формата на доклад, както е посочено в член 7.

2) Ако резултатите от проучванията, посочени в член 5, през повече от четири последователни години потвърдят наличието на посочения организъм в дадена зона и ако са налице доказателства, че посоченият организъм вече не може да бъде унищожен, държавите-членки могат да ограничат мерките до задържане на неговото разпространение в посочената зона. Тези мерки включват най-малко следното:

а) изсичане на заразените растения и на растенията, показващи симптоми, дължащи се на посочения организъм, както и пълно отстраняване на корените им; дейностите по изсичане трябва да започнат незабавно, но ако заразените растения са открити извън периода на летеж на посочения организъм, изсичането и отстраняването се извършват преди началото на следващия период на летеж; в изключителни случаи, когато компетентният официален орган

([1]) Указания за програмите за ликвидиране на вредители — Референтен стандарт МСФМ № 9 на Секретариата на международната конвенция по растителна защита, Рим.

([2]) Използване на интегрирани мерки при системен подход към управлението на риска от вредители — Референтен стандарт МСФМ № 14 на Секретариата на международната конвенция по растителна защита, Рим.

достигне до заключението, че изсичането не е целесъобразно, може да се приложи алтернативна мярка за унищожаване, която осигурява същото ниво на защита срещу разпространението на посочения организъм; аргументите за това заключение и описанието на мярката следва да бъдат съобщени на Комисията в доклада, посочен в член 7;

б) отстраняване, преглед и унищожаване на изсечените растения и на техните корени; вземане на всички необходими предпазни мерки, за да се избегне разпространението на посочения организъм по време на изсичането и след това;

в) недопускане на каквото и да е пренасяне на потенциално заразен материал извън демаркационната зона;

г) когато е целесъобразно, замяна на конкретно посочените растения с други растения;

д) забрана за засаждане на нови растения, принадлежащи към конкретно посочените, на открито в зоната, посочена в приложение II, раздел 1, точка 1, буква а), с изключение на местата за производство, посочени в приложение I, раздел 2;

е) активен мониторинг за наличие на посочения организъм посредством проверки на растенията гостоприемници в подходящи моменти всяка година, включително, когато е подходящо, целенасочено прилагане на деструктивни методи на вземане на проби; броят на тези проби се посочва в доклада по член 7;

ж) дейности за повишаване на обществената осведоменост за заплахата, която представлява посоченият организъм, и за мерките, приети за недопускане на неговото въвеждане и разпространение в Съюза, включително условията за пренасяне на конкретно посочените растения от демаркационната зона, определена в съответствие с член 6;

з) при необходимост конкретни мерки за справяне с всякакви особености или усложнения, за които в разумна степен може да се очаква да възпрепятстват, затруднят или забавят спирането на разпространението, по-специално що се отнася до достъпа и изсичането на всички растения, които са заразени или за които има съмнения, че са заразени, независимо от тяхното местоположение, собственост (държавна или частна) или лицето/организацията, отговорно(а) за тях;

и) всякакви други мерки, които биха допринесли за спирането на разпространението на посочения организъм;

Мерките, посочени в букви от а) до е), се представят под формата на доклад, както е посочено в член 7.

ПОПРАВКИ

Поправка на Регламент за изпълнение (ЕС) № 163/2012 на Комисията от 23 февруари 2012 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1484/95 по отношение на представителните цени в секторите на птичето месо, яйцата и яйчния албумин

(Официален вестник на Европейския съюз L 52 от 24 февруари 2012 г.)

На страница 11 в таблицата в приложението вписването за код по КН 1602 32 11

вместо:

„1602 32 11	Приготвени храни от петли или кокошки без топлинна обработка	306,1	0	BR
		353,6	0	CL“

да се чете:

„1602 32 11	Приготвени храни от петли или кокошки без топлинна обработка	306,1	0	BR
		353,5	0	CL“

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2012 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 310 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	840 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: http://europa.eu

Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG